

Modře natištěné štítky znamenají
že není zaplacené předplatné!
Předplatné na jeden rok je
30,84+ 2,16 (GST) = 33 kan. dolarů
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.

Agreement # 1383191/ Registration # 09089

Datum, jak dlouho jsou
noviny předplaceny,
je v pravém horním
rohu štítku!

J

Time
Committed
À dé lai
convenu

Telefon: (416) 530-4222
Fax: (416) 530-0069
E-mail:
satellite1-416@home.com
abrezina4222@home.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 13.

(237.)

Vol. 11.

satellite  **1-416**

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

Thursday,

July 19,

2001

„Vítejte opět doma v Kanadě!“

Těmito slovy mne před pár hodinami uvítal kanadský úředník na hranicích. Bylo to nezvykle milé a vím, že se takto slušně na hranicích vždy nechovají. Nyní je neděle brzy ráno zdejšího torontského času. Ve střední Evropě se však již blíží poledne. Pomalu jsem se vydal na svůj okruh, který měří čtyři kilometry. Vychází slunce a člověku se honí v hlavě události posledních pár týdnů, kdy byl za mořem. Snad poprvé jsme strávili víc času na Slovensku než v Čechách. Byl to hezký čas, čas pohody, který nyní při běhu torontskými ulicemi pocítuji obzvláště silně. Slovenské halušky s českým pivem vykonaly své na naší fyzické kondici. Ještě na malou chvíli se chci radovat z pohody, která v nás v minulých dnech byla. Město je v tuto hodinu liduprázdňé, má svou zvláštní atmosféru. Ale vraťme se ještě na chvíli do Čech a na Slovensko.

Od Čadce k Dunaju hranici stavají

Tentokrát jsme se k Bratislavě blížili od Brna. V Evropě začínaly prázdniny, ale na dálnici z Brna do Břeclavi to nebylo znát. Sobotní pohoda však skončila tři a půl kilometru před hranicemi. Tam jsme se zařadili do levého jízdního pruhu a vychutnali jsme si co doktoři Mečiar a Klaus vymysleli. Za námi se zařadilo auto z Nových Zámků. Starší muž začal meditoval na téma, že by bylo prospěšné natáhnout ještě síť, aby ani ptáci neporušovali státní hranici. Před námi stojící Němci začali odpolední piknik a děvčata vytáhla volejbalový míč a začala se věnovat míčové kratochvíli. Švédové s mikrobusem se mysticky zahloubali do mapy Evropy. Šetrnější občané vypnuli motor u svých vozidel a vždy patřičné decimetry své přibližovací odměřili. Podobným způsobem se chovali i západní stoupenci ekologických hnutí. Jiný názor měli mladíci z Bulharska v mercedesu, kteří využívali svého luxusního automobilu a po každé vychutnali možnost pohodlí při píďalkové jízdě.



Tohle doktoři Mečiar a Klaus neslibovali - Česko-slovenská hranice 29. 6. 2001

Škoda jen, že tržní ekonomie nepronikla až sem. Vedle dálnice nebyl ani jeden stánek s párky či Staropramenem, ba ani WC, kde by trpící cestující mohli odlehčit svému zmučenému tělu. Mohutná budova v protisměru nám dokazovala, že hmota opět zvítězila nad duchem. Po hodině čekání jsme urazili asi poloviční vzdálenost ve frontě. Utěšil jsem všechny spolutrpiče, že naše situace je nicotná proti tomu, co zažívají řidiči kamionů, nákladních vozů a jiné dálkové přepravy, kteří zde stojí mnohdy plných čtrnáct hodin a na rozdíl od pověstné silnice E 55 zde nejsou ani děvčata, která by je rozptýlila. Když se kolona přiblížila nad most, zadíval jsem se pozorně dolů, jestli tam nespátím nějakého nebezpečného nezákonného migranta, který by chtěl narušit posvátnou hranici, kterou zde tvoří řeka Morava. Ani brouček se zde nepohyboval. Nechtělo se věřit, že před pár dny si řeka vyžádala několik lidských obětí. Konečně jsme sjížděli na slovenskou stranu. Zde nás teprve čekala česká pasová kontrola. Přestože byl jeden z nejrušnějších dnů v roce, byly otevřeny pouze dva pruhy. V jedné řadě stáli Němci, v druhé již zmínění Bulhaři. Odhadli jsme, že budeme rychleji odbaveni v německém pruhu a i za nás se začala řadit další auta. Nikdo netušil, že uvnitř je moje žena s kanadským pasem. Že i my patříme mezi vyhnance z ráje a bulharské auto bylo na české straně odbaveno dříve než naše. Bulhaři však svůj náskok ztratili na slovenské straně, takže jsme po dvou hodinách hraniční kontrolou přece jen projeli o patnáct vteřin rychleji než naši balkánští kolegové. Přestože jsme se nepokoušeli o nelegální přechod, s radostí bychom

novou zem políbili. Neučinili jsme tak jen proto, že jsme spěchali do nejbližší vesnice na záchod a skutečně jsme tam i toto zařízení našli a po další hodině jsme byli opět v Bratislavě. Byl nejvyšší čas, protože právě pan Schuster nechal na počest všech premiantů a repetentů u příležitosti konce školního roku vypálit několik tisíc ohnivých raket. Zaradovali jsme se i my z ohňostroje a pod Michalskou bránou jsme doplnili ztracené tekutiny. Byl nejvyšší čas. Netušili jsme však, že o den později bude hranice pro některé naše přátele nepřekonatelná. To když se pokoušeli dosáhnout slovenské strany z Brna autobusovou dopravou. Neměli šanci. Počet sedadel byl limitován a výstava v galerii Michalský dvůr se neprodlužovala. Zkrátka musí počkat až něco takového opět bude. Bude-li to.

Vzhůru na Zuberec

Výstava byla u konce a zbylo pár dnů do odletu. Z mládí se pamatuji, že jsem nikdy neměl s cestováním po Slovensku problémy. Jenže tehdy jsem cestoval sám se spacákem a stopem. Jednou jsem takhle v říjnu dorazil do Tater a už sněžilo. Na Štrbském plese jsem potkal dva starší muže na služební cestě. Kam jinam se mohlo jezdit na služební cestu než do Vysokých Tater. Přiznám se, že se mi moc spát ve sněhu nechtělo. Zeptal jsem se jich, jestli nevědí, kde bych mohl spát. Jeden z nich se zamyslel a pod vlivem nápoje, který před tím zkonzumoval mne ubezpečil, že hotel je dostatečně velký a že i já se do něj vejdu. Zhodnotil jsem situaci, že socialistický

Pokračování na str. 3



Německá děvčata si krátí dlouhou chvíli

satellite 1-416

Agreement # 1383191/ Registration # 09089
P.P.I.C. Accounts # 923 98-99

GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

published by ABE

P.O. Box 176, Station „E“,

Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: (416) 530-4222

Fax: (416) 530-0069

E-mail: satellite1-416@home.com

abrezina4222@home.com

Pražská adresa: ABE/Hombre,

Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10

Tel.: (4202/02) 74 77 74 76

Tel./ Fax/Záznamník: 74 77 09 29

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates:

1.56 CDN \$ per line/col.

(20.00 per inch/col.)

Předplatné:

v Kanadě \$ 30,84+2,16 = 33,00,
pro ostatní svět CND \$ 44-, US \$ 33 -
v ČR 450 Kč, na Slovensku 550 SK
Číslo účtu: 108417967/5100

Churches

ČESKÉ A
SLOVENSKÉ
BOHOSLUŽBY
V TORONTĚ

Československý baptistický sbor
(Czechoslovak Baptist Church); 200
Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá
pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán.
Začátek nedělních bohoslužeb je v 10:00.
Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján
Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905)
337-7457.

KITCHENER: Každou druhou neděli v
měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

Moravští bratři (Moravian Brothers
Church); Bohoslužby pouze anglicky-
neděle v 11:00. (Kostel je na rohu ulic
Oakwood a Glenora). Duchovní správce:
Rev. B. Castello.

Římsko-katolický kostol sv. Cyrila a
Metoda (R.C. Church of St. Cyril and
Methodius), 5255 Thornwood Drive,
Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská
omša: Ne.: 11:00., po a št.: 8:00, út., st. a
pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00
a so: 17:00., Farár: M. Verčimák. Tel.: (905)
712-1200, fax: (905) 712-0974.

Římsko-katolický kostel sv. Václava
(R.C. Church of St. Wenceslaus), 496
Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9.
Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek a sobota
19:00.. Duchovní správce: Rev. Libor
Švorčík. Tel.: (416) 532-5272. Fax: (416)
516-5311.

Slovenský evanjelický kostol
augšburgského vyznania sv. Pavla
(Slovak Evangelical Lutheran Church of
St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto,
Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev.
Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30
(angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolický kostol sv.
Marie (Slovak Greek Catholic Church of
St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J
2W7. Tel. 531-4836. Farár: M. Čajka.
Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

Slovenská grécko katolícká katedrála
Premenenia nášho Pána-Slovak Greek
(Catholic Cathedral of Transfiguration
of our Lord) 10350 Woodbridge Ave.,
Markham, Ont., L6C 1H9, Rev. John Fecko.
Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

Katolícké bohoslužby
mimo Toronto

Burlington: Holy Sepulchre Cemetery-
neděle 11 hodin. Duch. správce: Rev. J.
Šach, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905)
523-1932, 464 Plains Rd. W., Burlington
L7T 1H2.

Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandice:
(Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

Literacy Pragensis pořádá tradiční,

VELKÝ LETNÍ

VÝPRODEJ ČESKÝCH KNIH!!

SLEVY!! SLEVY!! SLEVY!!

STARŠÍ

i NOVÉ

VELKÝ VÝBĚR!!!

KDE - U Marušky v
CELT'S PUB



2872 DUNDAS ST. W. (at Keele St.) TORONTO

Tel: 416-766-4421

----- KDE SE DOBŘE ČESKY VAŘÍ A PIVO SE TOČÍ -----

KDY - 28. ČERVENCE 2001

od 10 - 14:00 hod.

Přijďte si vybrat a doplnit Vaše knihovny !!

(A NAPLNIT VAŠE ŽALUDKY!!)

Vyhlášení 9. ročníku



STIPENDIA IVANA PROCKA

Stipendium je určené pro vysokoškolské studium a
mohou jej získat žáci pocházející z české nebo
slovenské komunity.

Předpokladem je výborný prospěch (nad 80%)
ze střední školy (high school)
a přijetí na vysokou školu (university).

Podrobnosti dostanete v Kampeličce
(Czechoslovak Credit Union),
740 Spadina Ave. Toronto, Ont. M5S 2J2

Tel.: (416) 925-0557

Uzávěrka je 20. srpna 2001.

Torontská odbočka ČSSK

Odbočka pořádá setkání se zajímavými politickými osobnostmi a kulturní akce.

740 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5S 2J2

Nezapomeňte dopis označit, že se jedná o Torontskou odbočku.

Telefon: (416) 532-0223

Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se
nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.

Jsme přesvědčení, že výměna myšlenek a názorů slouží k vzájemnému
pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenářům, co si má
myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní
názor. Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se
nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se
diskusí sleduje.

Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor
zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

We acknowledge the financial support
of the Government of Canada, through the Publication
Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.

Pro přátele v ČR

Mnozí z vás dostávají naše noviny pravidelně. Jiní občas, někteří jen o
vánocích. Od začátku letošního roku se
snažíme vám posílat noviny co nejrychleji a
to tak, že je letecky posíláme do Hradce
Králové, odkud vám je rozesíláme normální
poštou. Tento způsob je ovšem finančně
náročný. Zatím jsme po dobu deseti let vše
financovali my sami. Zabýváme se i
myšlenkou vydávat *Satellite 420*, což by
byla „česká verze“ torontských novin. Není
zapotřebí, aby čtenáři v ČR měli české
zprávy či výsledky české ligy, ale místo
toho by zde byly zprávy ze
severoamerického života a výsledky NHL.
Komentáře či názory čtenářů by však byly
totožné v obou vydáních. Proto věnujte v
tomto čísle pozornost dotazníku, který
naleznete v příloze novin. Rovněž bychom
byli rádi, kdybyste naše noviny ukázali svým
známým, jestli by měli zájem si je předplatit.
Víme, že v České republice je tiskovin dost,
ale my můžeme nabídnout něco
specifického - pohled odjinud.

abe

Oznámení Sokola Toronta

Při dopravní nehodě na americké dálnici
bylo v úterý 26. června 2001 zraněno pět
žen ze skupiny 18 členek sokolské jednoty
Prostějov, které cestovaly na XX. slet
Americké obce sokolské v Detroitu. Dvě
sestry utrpěly těžká zranění a jsou v
kritickém stavu. Ostatní jsou mimo
nebezpečí.

Skupina měla základní pojištění. Americká
obec sokolská se snaží postiženým co
nejvíce pomoci a vypsala sbírku finanční
pomoci. Sokolská župa kanadská se
rozhodla následovat příklad amerických
sokolů a apeluje touto cestou na všechny
krajany o příspěvek na tuto finanční pomoc
prostějovským ženám.

Prosíme, vystavte šeky na *Sokol Canada*
s poznámkou *Na Sokol Prostějov* a zašlete
je na následující adresy:

V Torontě a v oblastech mimo Montreal a
Ottawu: Jan Waldauf, Sokol Canada, 76
Dalegrove Crescent, Etobicoke, ON M9B
6A6. Pokud chcete, můžete šeky také
osobně předat buď v kanceláři Ústředí
ČSSK, 740 Spadina Ave. nebo v obchodě
Prague Deli, 638 Queen St.

V Montrealu: Dalibor Košacký, Sokol
Montreal, 6542 McLynn, Montreal, QC H3X
3R6.

V Ottawě: Jaroslav Budík, Sokol Ottawa,
125 McLeod, Apt. 1603, Ottawa, ON K2P
2C7.

Úmrtí

Ada Kálalová zemřela 10. května 2001 v
Torontě ve věku 93 let. Účastnila se života
ve farnosti sv. Václava, v Masarykově
ústavu a v ČSSK.

+++

Jiřina Jelinowiczová, obětavá
pracovnice Dámského odboru zemřela v
Torontě 12. května 2001. V roce 1939
odešla do Anglie, ale vrátila se po válce
zpět do Československa. V roce 1968
emigrovala po druhé přes Švédsko do
Kanady.

+++

Milada Čočková zemřela 15. května 2001
v Trentonu ve věku 82 let. Do Kanady se
přistěhovala se svým manželem v roce
1939. Působila v krajských organizacích
na Batawě.

+++

Otec Vojtěch J. Vít zemřel 19. května v
Chicagu ve věku 78 let. Po dlouhá léta
vydával katolícké exilové noviny Hlas
národa.

+++

Mike Šmíd odešel ve věku 74 let 6. června
2001. Z Československa emigroval po puči
v roce 1948. Pracoval jako technik v letecké
továrně De Havilland.

nd

+++

Pokračování ze str. 1

hotel má sloužit všem a že přece jen jako zdravý člověk jsem prospěšnější svému okolí víc než jako člověk nemocný a vydal jsem se svými hostiteli do nejdražšího hotelu v Tatrách. Ti však měli potřebu celou situaci po dvaceti letech znovu filosoficky probrat. Muž na pravo si položil řečnickou otázku: „Může isť s námi?“ Následovala asi patnáctiminutová diskuse a pak odpověď stejného muže, to jest toho napravo: „Může.“ Potom se opět naše skupina vydala na cestu. Zhruba po dvaceti minutách se celá situace zopakovala od řečnické otázky na začátku, až po pozitivní odpověď na konci. Čím více jsme se blížili k hotelu, který před námi rostl do obrovitých rozměrů, tím častější byly filosofické diskuse. Nutno říci, že přes rostoucí pochybnosti obou mužů zůstali nakonec svému přesvědčení věrni a já jsem mrazivou noc přečkal v luxusním hotelu někde na podlaží. Jen vrtný se druhý den ráno divil, když mu z hotelu odcházela neznámý host se spacákem na zádech.

Tentokrát jsme byli dva a neměli jsme spacáky. Pan Ulický z galerie nám poradil obci Zuberec, která se nachází ve východní části Oravy v pohorí Roháče. Když jsme do Zuberce dorazili, lilo jako z konve. Cestou jsme však viděli řadu míst k ubytování. Hned u zastávky autobusu jsme objevili Pizzeriu, kde měli nejen skvělou pizzu jako v Itálii, ale i nocleh za 160 SK pro jednoho. K večeru dokonce přestalo pršet a druhý den jsme se vydali do hor.

Téměř zatčení

Ranní autobus nás vyvezl až na Zeberovku, což je chata na úpatí Roháčů. V informačním středisku nás uvítali vycpaní medvědi, z čehož měla obzvláště radost Maria, která od posledního setkání s medvědem v roce 1986 nedaleko Vancouveru s nimi nechce nic mít. Marně jsem ji ujišťoval, že slovenský medvěd je tak plachý, že není lidským okem zachytitelný. Navíc měl v té oblasti dostatek libové polské mládeže i tučných českých turistů, kteří se sem sjeli oslavit svátek Mistra Jana. Na parkovišti zde stála auta i autobusy, jejichž původ byl zrovna tak z Plzně jako z Frýdku-Místku. V dešti jsme zvládli vodopády a vypravili jsme se zpět do Zuberce s tím, že navštívíme muzeum oravské vesnice. Po několika kilometrech po silnici jsme skutečně k muzeu dorazili. V historické vesnici můžeme vidět dřevěné chalupy, které nemají komín. Kouř odchází na půdu a odtud střechou ven. Půda zároveň slouží jako udrna. Můžeme zde vidět historický kostel i starou školu, kam chodil údajně Pavol Országh Hviezdoslav. Místo podlahy mnohdy sloužila udusaná hlína. Jinde je kolébka zavěšená pěkně u stropu, aby malému

křiklounovi nebyla zima. Jinde jsou ve stájích koně a ve chlívech kozy a ovce. V hospodě je možné dostat nejen pivo, ale i oštepky, parenicu a zvonky všeho druhu. Vše nabízí krásné děvče z Oravy, které sní o pohádkové zemi Kanadě.

Opustili jsme skanzen a vydali se pěšky zpět do Zuberce. Najednou se objevilo policejní auto a dva místní policisté se nás otázali odkud jdeme. Vysvětlili jsme, že jdeme ze skanzenu. Na to přišla překvapivá otázka, jak to můžeme dokázat. V zápětí nám policisté vysvětlili, že dostali z Polska hlášení o ilegálním přechodu hranic a že se popis jako ušitý hodí na nás. Listky si neschovávalme, ale nakonec jsem přece jen našel starý lístek, jak jsme přijeli do Zuberce. Ve skutečnosti mému egu dělalo dobře pomyslení, že si policisté o nás myslí, že jsme tak dobří a během jednoho dne jsme přes hřebeny byli v Polsku a zase jsme se vrátili nazpět. Byli jsme bohužel jen u vodopádu a v nedalekém skanzenu.

Mezitím první policista odjel ve směru jízdy, zatímco druhý se nás pokoušel zabavit tím, že se nás ptal, jak se nám líbilo v Bratislavě a jestli jsme byli na Michalské věži. Když jsme se ho snažili přesvědčit, že už bychom mohli jít, objevil se první policista a začal



Historický kostel v Liptovském Mikuláši

pokládat s poněkud přísnější tváří stejné kontrolní otázky. Zřejmě si telefonicky ověřil, že nejsme planohubí a nakonec nás přece jen propustili a do Zuberce jsme dorazili bez dalšího perlustrování.

...

Liptovský Mikuláš

Podle všech turistických průvodců a příruček se jedná o historické město. Kromě historické katedrály a evangelického kostela, poblíž kterého se nachází evangelické nakladatelství Transcius nám připadal Liptovský Mikuláš jako město, které neví, co se sebou. Náměstí bylo rozkopané. Restaurací pomálu. Historický střed mizí mezi paneláky. Na rozbitém náměstí je pomník Rudé armády, osázený čerstvými květinami. Nikdo neví, co s tím. Není to jediné místo, kde jsou pomníky partyzánů či Rudarmějců. Jeden je v Bratislavě, jiný jsme viděli v Tatrách na Štrbském plesu, kdy muž ve vysokých botách chránil Vysoké Tatry. To, že má někdo úctu k SNP neznámá, že musí sdílet úctu i k nevkusu poválečných let, let padesátých a hlavně normalizačnímu



Pomník slavné Rudé Armády v L. Mikuláši

kýci, kdy pseudoumělci dostávali tyto zakázky na objednávky. V Liptovské zůstal pomník Zdeňku Nejedlému. Pouze slova pod ním říkají, že se jednalo o postavu velice rozporuplnou. Možná, že se jednou objeví na místě těchto pomníků něco, co do těchto míst patří. Ale nebude to něco, co podle nás a našich měřitek do těchto míst patří, připadat našim potomkům v roce 2020 stejně oblnuté jako nám tyto unikáty? Kolikrát vidíme různé současné výtvořky a působí to v přírodě stejně děsivě jako ten partyzán na Štrbském plesu.

Faktem je, že normalizační „umělci“ věděli o nevkusu a že hyzdí přírodu a dělají tato monstra pro peníze. Možná, že obrovitý partyzán za čtyři sta let (jestli přežije) bude zajímavou turistickou atrakcí. Bude unikátní historickou vzpomínkou na krátké období v druhé polovině 20. století. Stupidnost a komičnost doby vynikne jenom s odstupem určitého času a jen pár výjimečných jedinců si tuto komičnost uvědomí v přítomnosti. Je zajímavé, že tato komičnost s větším časovým odstupem opět mizí.

V Zeleném domě na Božím Daru v Krušných horách je nápis, že tehdy a tehdy v 16. století zde poobědval Martin Luther. Ani nejortodoxnějšího katolíka či mohamedána by se nenapadlo nad touto informací smát. Na Rysech byla pro změnu deska, že sem vystoupil v roce 1912 Vladimír Iljič Lenin. Paskvil,

Pokračování na str. 4



Partyzán, který střeží Štrbské pleso

Institutions

Ceské velvyslanectví

Czech Embassy
251 Cooper St.
Ottawa, Ont. K2P 0G2
Tel.: (613) 562-3875
Fax: (613) 562-3878
E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

Slovenské velvyslanectví

Slovak Embassy
50 Rideau Terrace
Ottawa, Ont. K1M 2A1
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450;
Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

Ceský konzulát v Montrealu

Czech Consulate in Montreal
1305 Ouest Avenue des Pines
Montreal, Que. H3G 1B2
Tel.: (514) 849-4495
Fax: (514) 849-4117
E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

Vancouver

Miroslav F. Michael Hermann
P.O. BO 48800, 2100-1111 Georgia St.
Vancouver BC, V7X 1K9
Tel.: (604) 661-7530

Slovenské konzuláty v Kanadě Consular Representatives of Slovak Republic in Canada

Vancouver, BC:
905 West 8th Avenue, Vancouver, V5Z 1E4
Tel: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439
Hours: Tuesday 14:00-16:00
Thursday 10:00 - 12:00
Mr. Stanislav Lisiak-Honorary Consul
Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:
208 Scenic Glen Place N.W., Calgary.
T3L 1K3.
Tel. and Fax: (403) 239-3543
Hours: Monday and Thursday 17:30-19:30.
Mr. Ludovít Zanzotto-Honorary Consul
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB
99 Grace Street, Winnipeg, R3B 0E4
Tel. and Fax: (204) 947-1728
Hours: Weekdays 9:00 - 12:00
Mr. Jozef Kiska Honorary Consul
Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:
1280 Finch Avenue West, Suite 407,
North York M3J 3K6
Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488
Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00
Saturday by appointment
Mr. John Stephens Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal, QC:
3700 rue de Montagne
Montreal, P.Q., H3G 2A8
Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460
Hours: Monday and Thursday 16:00 - 18:00
Mr. Mark Kmeč-Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Quebec

Informační středisko ČSSK

740 Spadina Ave.
Toronto, Ont.
M5S 2J2
Tel.: (416) 925-2241
Fax (416) 925-1940

Masarykova doplňovací škola bude pokračovat v září 2001

Knihovna na Masaryktownu
Pondělí a pátek: 16:00-18:00
Středa: 16:00-21:00
Tel.: 416-431-9477



Museum oravské vesnice

Medical

**Kvalitní ošetření zubů
dr. LUDMILA
SCHUCKOVÁ**

sobotní a večerní návštěvy možné

Provádím vše
od jednoduchého ošetření po
složitě odborné úkony!
Ráda pomohu nově příchozím!

1849 Yonge St. - Suite 409
(Yonge & Davisville)
Toronto, Ont. M4N 1Y2.
(416) 487-7900

Dr. Petr Munk

Chiropraktik

1552 Bloor
St. W.
Toronto, Ont.

Ordinační
hodiny:
Pondělí-
pátek
10:00-19:00



Tel.: 533-0005

České knihy?

Není nic snazšího:
www.jnczechbookstore.com
nebo
volejte (416) 289-2476

POLYGON
reportér **západ**

Český zahraniční časopis, který má
čtenáře v 51 zemích.
Napište si o ukázkové číslo!

**POLYGON, Box 9021,
OTTAWA, Ont. K1G 3T8**
Kanadský redaktor Miloš Suchma,
tel.: (613) 824-7439, fax: (613) 834-8757


THE TOUCH
of Prague

HAIR SALON
pro celou rodinu

Hana Joyce

vás zve na odbornou poradu,
moderní střih s nenáročnou úpravou
nebo na několikátou barvu vlasů
prováděnou s fólií.

Rovněž barvení řas a obočí.

2128 Bloor St. W.,
Toronto - Bloor West Village
také možnost dobrého nákupu

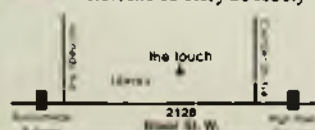
Jsmo mezi stanicemi metra
High Park a Runnymede.

Zastavte se
nebo zavolejte Hanu:

416-762-2289



Check „the touch“
otevřeno od úterý do soboty



Pokračování ze str. 3

který říkal, že i v této krásné přírodě má
komunistická strana nad prostým
člověkem stále moc. Ale chápal by
takto tento paskvil člověk, který neví
nic o komunismu?

Vrcholem komunistické paralýzy byl
transparent, který jsem spatřil v lese za
Sninou, poblíž obce Zbojna východním
Slovensku. Žlutý nápis na červeném
podkladě požadoval: SLOBODU PRE
LOUISA COURVALANA. Jestli se
předpokládalo, že to uvidí zlý Pinochet
nevím. Ale spíše autor tohoto
nepodařeného happeningu sděloval: i
tady bychom ti mohli zakroutit krkem
jako to dělá Pinochet na druhé straně
zeměkoule s ušlechtilým vůdcem
chilských komunistů.

...

Chata na Rysech

Těsně pod vrcholem Rysů, kam jsme
nakonec dorazili ze Štrbského plesa,
je chata. Marně jsem vzpomínal, jestli
jsem zde byl před tím dvakrát nebo
třikrát. Ale vím s jistotou, že jsem zde
jednou přespál. To bylo v létě 1970,
kdy jsem se toulal sám po Tatrách a
nakonec jsem skončil přes Zakopané,
Krakov, Varšavu, Gdaňsk až u moře v
Sopotech. Tehdy tam hrála skupina
mně na výstost sympatická, Blue Effect.
Později s českým názvem SPECIÁLNÍ
MODRÝ EFEKT. Již tehdy se mezi
lidem říkalo, že název pochází od toho,
že všichni členové získali modrou
knížku. Nedávný televizní pořad
Historie big beatu tuto teorii potvrdil.
Nyní je přes Rysy hraniční přechod.
Bohužel jen pro občany polské a
slovenské státní příslušnosti. Mnohé
se od té doby změnilo a výstup na
Gerlach je prý už jen s průvodcem.
Trochu jsem pocítil hrdost nad hříchy
mládí, kdy jsem tuto horu sám pokořil.
Ale nyní s břískem, o třicet let starší a o
dvacet kilogramů těžší jsem se spokojil
pouze s výstupem k boudě na Rysech.
Dva úseky byly tak trochu nepříjemné.
První, kdy se leze nahoru po řetězech.
Druhý, kdy jsme museli přejít v
teniskách sněhovou pláň. V ten
okamžik jsme hodnotili vynalézavost
mnohých, jak dokázali použít pláštěnek
či igelitových pytlů k sjezdu při sestupu.
Nakonec jsme přece jen byli u horské
chaty. V této nadmořské výšce nejenže
měli točené pivo, ale stálo pouhých 30
SK. Guláš zde byl za pouhých šedesát
slovenských korun. Horského nosiče,
který nese sud piva a dalších třicet
kilogramů nákladu na zádech jen pro



Na Oravském hradě můžete vidět divadlo s ukázkami historického šermu.

dobro druhých bych okamžitě
nominoval na Nobelovu cenu míru. Při
cestě zpět si všimáme toho, jak přes
velkou návštěvnost jsou Vysoké Tatry
čistě. Nikde žádný papír, konzerva či
vajgl od cigarety. Ty se sporadicky
objevují až dole, ale tam již nechodí
návštěvníci hor, ale pouze masnáři.

...

**Přes Ostravu zpět
do Bratislavy**

Byl čas ukončit návštěvu Slovenska a
vrátit se do Kanady. Zbývaly dvě
poslední zastávky. Historický Oravský
hrad, který sloužil jako pevnost
ochraňující cestu z Uherska do Polska.
Kromě šermu a jakéhosi historického
divadla zde mají návštěvníci možnost
vidět i cvičitele dravců. Sokolníci se
nám představili se svými opeřenci. V

třech částech hradu je možno vidět
historické postavy. Škoda jen, že hrad
v roce 1800 vyhořel a mnohé části
rekonstruoval až poslední obyvatel v
minulém století šlechtic Pálffy. V
lokálce, které říkají dostavník a kde
jede vždy jenom šest až deset lidí
potkáváme najednou v Dolním Kubíně
několik set mladých lidí, kteří zde měli
setkání evangelické mládeže. Nakonec
k vlaku připojují další vagón a všichni
se do lokálky vejdou. Není to však
téměř nic proti rychlíku ze Žiliny do
Ostravy, protože právě končí
superdlouhý víkend a lidé se vrací z
Tater. Opět zmatek na slovensko-
českých hranicích s kanadským pasem,
kdy je opět zapotřebí vyplnit vstupní
doložku. Úředník nás upozorňuje, že ji
musíme odevzdat při výjezdu. Jelikož
si Maria jede do Ostravy pro český pas,
tak podotýkám, že také nemusí. On
dělá jako že moji poznámku neslyší.

O den později však již má i moje žena
český pas a tak navrhují, že ho
otestujeme dvouhodinovým zájezdem
do Polska. Původní plán byl
jednoduchý. Maria vyjede na kanadský
pas, odevzdá výjezdní doložku a přijede
zpět za dvě hodiny na český. Výjezd se
téměř podařil, ale polská kontrola
zjistila, že i do Polska je zapotřebí pro
Kanaďany vízum. Ukázali jsme jim tedy
nový český pas. V ten okamžik, ale
úředník české pasové kontroly pravil,
že nám musí zrušit náš výjezd z České
republiky. Když jsme pojedli nesmírně
levné polské uzeniny a nakoupili
salámky, kuřátka, jitrničky a zapili to
vše nesmírně drahým polským pivem,
vrátili jsme se zpět. A hle opět nám dali
vstupní doložku, které jsme se nemohli
zbavit a upozornili nás, že až budeme



Cestou na Rysy můžete vidět Hincovo pleso.



Letní pohodu v Bratislavě můžeme vidět, jak na Centrálním trhovisku (čtyři horní obrázky), tak i na bratislavském letišti M. R. Štefánka, kde vás krásná děvčata před odletem rozptýlí (nikoliv však ve smyslu, jak zpívá Pavel Dobeš na rozptylové louce).

opouštět Českou republiku, abychom tuto doložku odevzdali. To se nám nakonec přece jen podařilo o den později v Břeclavi. Tentokrát nás česká pasová kontrola upozornila, že na území České republiky máme používat český pas. Maria se marně snažila vysvětlit, že český pas nevlastní ani osmačtyřicet hodin a já se ani nepokoušel vysvětlit, že někteří krajané ani český pas mít nemohou.

Poslední zkušenost s kanadským pasem a českými úřady jsem udělal v Bratislavě. Zavola jsem na konzulát a zeptal jsem se, jestli mi mohou udělit vízum do kanadského pasu a jak dlouho to bude trvat. Oznámili mi, ať přijdu odpoledne a že to bude trvat pět dnů. Jak to kontrastovalo s tím, že kanadské úřady daly mé sestře vízum za čtyři

hodiny. Inu reciprocita je reciprocita. Zbývalo pár hodin do odletu. Naposledy jsme zašli k Dunaji a zajeli Propelerem na druhou stranu do Petržalky, kde jsem si dal jednu slivovici. Dostal jsem ji v papírovém kelímku a položil na stůl. V tom zafoukal vítr a odfoukl mi ji. Zbyla na ní jen vzpomínka jako na tuto cestu na Slovensko. Češky zůstaly tentokrát v pozadí. Při odjezdu i odbavení šlo jako po másle. V Bratislavě dal úředník na letišti pozor, aby obrazy byly řádně naložené. I v Praze jsme s novými českými pasy na hodinku vystoupili. Jen paní na české pasové kontrole se rozčílila, proč ji ukazujeme kanadské pasy. I ona cítila, že jsou s tím teď jen problémy.

Aleš Březina

Foto: M. Gabánková (str. 3 a 4), abe (str. 1 a 5)

Financial

Kursovň listek

100 Kč	4,03 CDN \$
1 CDN \$	24,81 Kč
100 SK	3,19 CDN \$
1 CDN \$	31,35 SK

The Toronto Star - 17.7.2001

1 CDN \$	25,79 Kč
1 US \$	39,57 Kč
100 Kč	2,53 US \$
100 SK	79,33 Kč
100 Kč	126,06 SK
1 EUR	33,78 Kč

MFD 14.7.2001

Translations

EVA MESTICOVÁ

Překlady, tlumočení

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

Business

ABE

Elektronická počítačová
tiskařská sazba v 11 jazycích
na počkání

Manuální sazba
v češtině a slovenštině.

Pouze z perfektních strojopisů!

Tel.: (416) 530-4222

P. O. Box 176, Station "E"
Toronto, Ont. M6H 4E2

Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

Kanadsko-česká
obchodní komora

má novou adresu
740 Spadina AVE.
Toronto, Ont. M5S 2J2
Tel.: (416) 929-3432
Fax (416) 925-1940
E-mail: trade@ccrcc.net

The Legal Network

(profesionálně v GTA od roku 1985)

Zdarma konzultace

Máte svá práva a my za ně bojujeme!!

- * Řešíme spory mezi pronajímateli a nájemníky domů
- * Nedostatečnou údržbu pronajímáných domů
- * Kvalifikovaní odborníci brání vaše práva
- * Malé soudní spory (small claims)
- * Dopravní přestupky
- * Žádost o přistěhování, žádost o azyl, prodloužení víz, pracovní povolení
- * Kriminální přestupky (všecky)

Neváhejte a sjednejte si s námi schůzku: možno česky i slovensky!

558A Sheppard Ave., Toronto, ON M3H 2R9
416-358-9201

Ontario Institute of Information Technology (O.I.I.T.)
v Toronte ponúka všetkým možnosť získať diplom v štyroch
odboroch denného štúdia a jeden večerný program.

- * Computer Programmer Diploma (incl. Web Design and E-Commerce)
16 týždňov
- * Computer Network Administration Diploma
16 týždňov
- * Computer Information Technology Diploma (incl. Web Design and E-Commerce)
45 týždňov
- * Computer Network Management Diploma
45 týždňov
- * Network Systems Engineer Diploma (Windows 2000 MCSE Program)
30 týždňov večerne

Všetky programy sú neustále obnovované, aby spĺňali najnovšie kritériá
zamestnávateľov a sú úplne vedené inštruktormi. O.I.I.T. disponuje
počítačovými učebňami vybavenými PC Pentium s najnovším software a
operačným systémom.

O.I.I.T. poskytuje zadarmo všetkým absolventom poradenstvo v budovaní
kariéry, pozýva zamestnávateľov priamo do školy a mnohí organizujú priamo na
póde školy prvý pohovor.

Zahraničným študentom O.I.I.T. pomôže s odvozom z letiska, nájdením
ubytovania a potenciálne umožní ročnú pracovnú prax po ukončení štúdia.

Bližšie informácie v angličtine, www.oiiit.com <<http://www.oiiit.com/>> ,
(416) 751-1446, aj v slovenčine

Denní kronika

18.8.2001

Fišer vytáhl do boje proti kuřákům

Praha-právo-Ministr zdravotnictví Bohumil
Fišer se rozhodl vytáhnout do ostrého boje
s kuřáky. Nejen že chce novým zákonem,
který předložil vládě, rozšířit zákaz kouření
a omezit prodej tabáku i alkoholu, ale
zejména hodlá zvýšit pokuty, když někdo
zákaz porušuje.

Ministr podložil svůj návrh varujícími čísly:
"V ČR se počet zemřelých na následky
kouření odhaduje na 23 tisíc ročně. V
relativním počtu patří ČR k zemím s nejvyšší
úmrtností na následky kouření", tvrdí. Návrh
zákonu mění pohled na vztah kuřáci a
nekuřáci: zatímco dosud zákon např.
určoval v restauracích místo pro nekuřáky,
podle nového zákona by naopak byla
vyhrazena oddělená místa pro kuřáky.
Pokud by totiž restaurace, kde se podávají
teplá jídla, neměla 40 procent dobře
odvětrávané plochy vyhrazené nekuřákům,
pak by se v ní nesmělo kouřit vůbec. Naopak,
majitel by mohl oddělit koutek pro kuřáky.
Takže by se místo cedulek Kouření
zakázáno, měly ve veřejných místech
objevit nápisy opačné: Kouření povoleno.
Zákon má jednoznačně stanovit, že kouřit
se nebude smět prakticky nikde, kam
veřejnost může: již dnes je to zakázáno ve
všech prostředcích veřejné dopravy a všech
uzavřených prostorách s dopravou
souvisejících, přibýt k tomu mají i
autobusové či tramvajové čekárny či

dokonce i přístřešky. Ačkoli ministr počítá s
možností vyhradit prostory pro kuřáky, bude
zákon znamenat definitivní konec kuřáckých
vagonů či kupé. Zákon dosud zakazoval
kouření ve zdravotnických zařízeních, ve
školách, v kulturních a uzavřených
sportovních zařízeních a kuřáky tu zahnal
do oddělených koutků. Stejný zákon chce
ministr rozšířit i na pošty, soudy, státní
zastupitelství, policie, úřady, banky a
provozovny služeb či prodejny. Ve všech
těchto prostorách musí být viditelná cedulka
upozorňující na zákaz. "V současné době
se 83 procent dětí domnívá, že cigarety si
mohou opatřit zcela legálně," tvrdí ministr v
odůvodnění návrhu. Možnost koupě cigaret
především mládeži má proto ztížit omezení
jejich prodeje do tabákových prodejen,
nepojízdných stánků, benzínových pump,
restaurací a hotelů. Ve smíšených
prodejnách sije už nebudou smět zákazníci
brát jako nyní u pokladen sami, ale vždy o
ně musí požádat prodáváče. Zákon má
zakázat prodej menšího balení než 20 kusů.
Na všech místech, kde se budou tabákové
výrobky prodávat, by se musela objevit
viditelná cedule o zakazu prodeje osobám
mladším 18 let. Ministr chce ztížit život i
píjákům alkoholu, neboť jak píše, "spotřeba
alkoholu v ČR dosáhla za rok 1999 celých
9,9 litru absolutního alkoholu na jednoho
obyvatele, což je v evropském i světovém
kontextu hodnota nadprůměrná a stále
roste". Alkohol by se směl prodávat jen ve
specializovaných prodejnách či odděleních
obchodních domů, v potravinářských
prodejnách a pak v restauracích, hotelích,
kulturních zařízeních - pokud ovšem nejsou
určena mladým lidem do 18 let. Zákon jde
tak daleko, že dokonce zakazuje prodej
hraček či jiných výrobků v podobě cigarety
či doutníku, nebo v tvaru láhve s alkoholem.
Nevyjímáje přítom püllitry s pivem, neboť
alkoholem jsou všechny nápoje, které mají
půl procenta alkoholu. Výrobci ani prodejci
nebudou smět bezplatně zasílat své vzorky
v rámci reklamních kampaní občanům.
Ministr počítá se zprísňením pokut za
porušení zákona. Zatímco dnes je nejvyšší
pokuta za řízení auta pod vlivem alkoholu
15 tisíc Kč, Fišer navrhuje až 40 tisíc korun.
I další pokuty by se měly zvednout. Jestliže
nedodržení pravidel dnes může stát
podnikatele až 50 tisíc Kč, napříště by mohl
zaplatit dvojnásobek. Fišerův zákon má
šanci projít. Ve vládě - ačkoli v jejím čele
stojí silný kuřák Miloš Zeman - převládají
nekuřáci. Také ve Sněmovně zatím většina
návrhů týkajících se jakýchkoli zprísňení
vůči kuřákům získávala podporu.
Zákonodárci dokázali být tvrdí i k sobě: již
třetí volební období platí ve všech veřejných
prostorách Sněmovny absolutní zákaz
kouření. "Když už se někdo chce
sebeпошкоzovat, nechť tak činí, ale v
každém případě by tím neměl ohrožovat
okolí. To je moje životní filozofie,"
komentoval už dříve kuřáctví místopředseda
Sněmovny, lékař a nekuřák Ivan Langer
(ODS).

TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

E-mail: sales@transcom-transport.com

www.transcom-transport.com



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

Hypotéky na prodej!

Zařídte si novou hypotéku s naší Credit Union,
popřípadě převedte si hypotéku k nám. Využijte
našich úrokových sazeb!

- * možnost otevření nebo uzavření
 - * pevný úrok
 - * srovnatelné úroky
 - * možnost dřívějšího splacení
 - * možnost životní pojistky
 - * další výhody
- Informujte se ještě dnes v Kampeličce!



740 Spadina Ave.
Toronto, Ontario
M5S 2J2



CZECHOSLOVAK
(TORONTO)
CREDIT UNION LIMITED

czechoslovakcu@msn.com
www.kampelicka.com
Fax: (416) 925-6529
Tel.: (416) 925-0557

Vražedné blesky prišli

po 150-ročných rekordoch

BRATISLAVA-sme(rf) - Búrky, pri ktorých zabili
blesky na Slovensku štyroch ľudí, prišli po
rekordne teplých dňoch. „Horúci tropický vzduch,
ktorý zotrval v celej karpatskej oblasti, sa v
prízemných vrstvách intenzívne prehriol. Na
viacerých miestach zaznamenali dlhodobé
teplotné rekordy. V Bratislave nebol podľa meraní
od roku 1850 taký teplý 15. júl ako uplynulý
nedeľu. Na letisku namerali 35,8 a na Kolibe
36,2 stupňa Celzia,“ povedal meteorológ Jozef
Iľko.

Druhou príčinou búrok bola extrémne vysoká
vlhkosť vzduchu. Pri takýchto podmienkach sa
vytvárajú mohutné oblaky, ktoré sú potom
spojené s intenzívnymi bleskovými výbojmi.

Na folklórnych slávnostiach v Detve, kde takisto
v nedeľu blesk zabíjal, si miestni nevedeli
vysvetliť, ako je možné, že udieral do ľudí. V okolí
je totiž veľké množstvo stožiarov a bleskozvodov.

Jozef Iľko: „Pri extrémne vysokej vlhkosti
vzduchu býva spodná hranica búrkových oblakov
veľmi nízko nad zemou.“

19.8.2001

Kolín se BMW nedočkal

Praha -mfd/mp- Středočeský Kolín neuspěl ve finálovém souboji o investici bavorské automobilky. Pro projekt za jednu miliardu eur si vedení BMW vybralo východoněmecké Lipsko. Rozhodnutí přivítala německá vláda. Hodně si slibuje od vytvoření deseti tisíc pracovních míst, jež mají díky investici vzniknout. "Je to pro nás dobrý den, a zvláště pro lidi ve východním Německu," uvedl spolkový kancléř Gerhard Schröder. Zklamání naopak panuje v tuzemsku. Kolín si dělal velké naděje na získání investice, a to zejména díky nabídce levné a kvalifikované pracovní síly. Jenže právě nedostatek tuzemských zaměstnanců a horší infrastrukturu zařadila automobilka BMW mezi slabší stránky české nabídky. S odvoláním na vedení BMW to napsal německý ekonomický týdeník *Wirtschafts Woche*, který o rozhodnutí BMW informoval jako první. "Posuzovali jsme dvě stě padesát míst. Lipsko vyhrálo zejména díky tradici průmyslové výroby, dostatku kvalifikovaných lidí, přítomnosti dodavatelů," sdělil předseda představenstva BMW Joachim Milberg. Šéf české agentury pro zahraniční investice CzechInvest Martin Jahn je však přesvědčen, že rozhodnutí firmy bylo motivováno hlavně politickými důvody. Tlak na BMW činila německá vláda i silné odbory IG Metal. Podobně mluví i Tom Aney, ekonom německé banky Dresdner Kleinwort Benson: "Lipsko není nejlevnější variantou." V Kolíně přijali rozhodnutí se zklamaním. Rozestavěný velký průmyslový park stát a město nabídnou jinému investorovi, například automobilkám Toyota a Peugeot, které uvažují o stavbě společného závodu na malé vozy.

Vláda: Temelínu věříme

Čejkovice - mfd / PAVEL BAROCH, JAROSLAV ČUŘÍK - Česká vláda si je naprosto jistá tím, že Jaderná elektrárna Temelín je bezpečná. Proto zatím nebude nijak reagovat na výzvu německé vlády, kterou připravilo spolkové ministerstvo životního prostředí, aby zrušila své rozhodnutí o zprovoznění Temelína a aby elektrárnu kvůli bezpečnostním rizikům odstavila. "Vláda nemá důvod pochybovat ani o jaderné, ani o ekologické bezpečnosti Jaderné elektrárny Temelín. Proto nemá důvod na stanovisko německého ministerstva životního prostředí, které nebylo v německé vládě diskutováno ani o něm hlasováno, jakkoli reagovat," prohlásil po včerejším jednání vlády v Čejkovicích na

Hodonínsku premiér Miloš Zeman. Německý kabinet na postoj české vlády neodpověděl. Premiér Miloš Zeman sdělil, že kabinet nepovažuje výzvu z Německa za názor celé vlády, ale pouze ministerstva životního prostředí. Uvedl, že energetická politika je věcí každé země. Ministerský předseda odmítl odpovědět na otázku, zda útok na Temelín nemůže souviset s privatizací společnosti ČEZ, majitele elektrárny. Po německé výzvě se totiž cena akcie ČEZ výrazně snížila. Reakce českého kabinetu na německou výzvu k Temelínu není překvapivá. Všeobecně se očekávalo, že vláda si nenechá do rozhodnutí o Temelínu mluvit ze zahraničí. Šlo jen o to, jakou formu vláda zvolí, aby německou notu odmítl. Už v úterý vicepremiér Vladimír Špidla prohlásil, že je jen věcí českého kabinetu, zda Temelín nechá v provozu. "Rozhodnutí o provozu Temelína je plně na suverénním rozhodnutí České republiky," řekl Špidla. O přestávce včerejšího jednání vlády v Čejkovicích na Hodonínsku ministr zahraničí Jan Kavan potvrdil, že kabinet nehodlá podlehnout protitemelínskému tlaku Rakouska a Německa. "Jakmile si bezpečností budeme jisti, elektrárnu spustíme a nevidíme důvod, proč bychom toto stanovisko měli měnit," řekl ministr Kavan České televizi. Vicepremiér Špidla v úterý uvedl, že jsou splněny všechny technické, organizační a právní předpoklady, aby byl Temelín normálně provozován. "Česká republika je schopna provozovat Temelín na úrovni těch nejvyšších standardů. Rozhodnutí o tom je plně suverénním rozhodnutím České republiky jako takové," řekl Špidla. Také Český státní úřad pro jadernou bezpečnost v posledních dnech několikrát oznámil, že zatím nevidí žádný důvod, aby jihočeská elektrárna nemohla pracovat. Podle jaderného úřadu splňuje Temelín všechny české platné normy, které zahraniční mise uznaly za srovnatelné s těmi, jež platí v zemích Evropské unie. "Temelín je stejně tak bezpečný jako kterákoli jiná provozovaná elektrárna v Evropě," řekl mluvčí Státního úřadu pro jadernou bezpečnost Pavel Pittermann. Německé úřady včera jednoznačně nepotvrdily svůj požadavek, aby byl Temelín zastaven, ačkoli v oficiálním dokumentu se praví, že spolková vláda apeluje na český kabinet, aby elektrárnu odstavila. Mluvčí německé vlády Uwe-Karsten Heye se včera vyhnul jasné odpovědi na otázku, jestli spolkový kabinet usiluje o uzavření Temelína. Uvedl však, že je nezbytné začít s Prahou konzultace o bezpečnosti elektrárny. Pozorovatelé proto míní, že německá vláda

se snaží zachovat si určitý odstup od protitemelínské stanovisko, které vypracovalo jménem spolkového kabinetu německé ministerstvo životního prostředí.

Britové vracejí Romy z Ruzyně

Praha-právo-Britští imigrační úředníci zahájili včera na pražském letišti v Ruzyni takzvané předběžné kontroly všech cestujících, mířících do Londýna a dalších britských měst. Hned první den vrátili z Ruzyně několik romských rodin.

Opatření, na němž se dohodly česká a britská vláda letos v únoru, má podle britského velvyslance v ČR Davida Brouchera za cíl zabránit zavedení vizové povinnosti pro české občany cestující do Británie. Broucher to uvedl na včerejší tiskové konferenci na britském velvyslanectví, při níž zdůraznil, že opatření souvisí s pokračujícím přílivem žadatelů o azyl z ČR a má zamezit dalšímu zneužívání britského imigračního systému českými občany. V červnu v Británii stoupl počet žadatelů o azyl z ČR na 127 z dubnových 80 a květnových 90. Zároveň poukázal na to, že za prvních šest měsíců roku požádalo v Británii o azyl 620 českých občanů. Podle ČTK však nejnovější statistické údaje ukazují, že počet českých žadatelů o azyl je letos nižší než ve srovnatelném období loňského roku. Zatímco v prvním pololetí letošního roku požádalo o azyl 547 českých Romů, loni jich bylo ve stejném období 775. Včera vrácení Romové byli šokováni. O tom, zda český občan smí opustit republiku, podle jejich slov pro ČTK od včerejška rozhoduje cizí úředník. Hlavním kritériem pro jeho rozhodování je navíc barva pleti, tvrdili. Zatímco cestující bílé pleti většinou předkládali dokumenty u okénka za provizorní přepážkou v odbavovací hale, romští turisté byli pryč rovnou zavedeni do zvláštní místnosti. "Automaticky nás vzali stranou a během pěti minut nám tlumočnick oznámil, že nikam nepoletíme," řekl ČTK Ondřej Holub z Mostu. "Ptali se nás jen na peníze. Ty jsme jim ukázali, máme 100 liber na osobu. Ukázali jsme jim veškeré doklady i to, že tam jedeme na dovolenou. Mám tam sestru, ta nás pozvala," tvrdil Holub, který byl jako jeden z prvních odmítnut i se svou čtyřčlennou rodinou. Podle rodiny Holubových úředníky nezajímaly žádné argumenty, nechtěli ani telefonicky ověřit, že rodina opravdu jede navštívit příbuzné. Namísto do Londýna se tak Holubovi před polednem vydali do centra Prahy vyzvednout si peníze za čtyři propadlé letenky. "Třeba si příště tohle umanou Němci, a já nebudu smět do Německa, nebudu smět do Polska, do Maďarska... To je demokracie? Vždyť já nemám právo opustit Českou republiku," rozčiloval se při odchodu otec rodiny.

Pokračování na str. 8

Classified

Chcete žít nebo investovat v ČR? Po vstupu do EU budou všechny nemovitosti minimálně o třetinu dražší.

Prodá se pět let starý moderní ranč s dvěma oddělenými byty 4+1 a vybavený basement se saunou, 2x krb, 2x kuchyň, 3 koupelny, 2 garáže a další nová budova před dokončením na velkém, udržovaném pozemku se sadem v rekreační oblasti dvou vodních přehrad ve vzdálenosti 4-20km od největších měst pod Beskydami.

Mnohem více na tel:

416-730-8692 večer.

1116-14

Zájemci o letní týdenní pobyt v chatě s 3 místnostmi na pobřeží jezera Simcoe, 1:30 hod od Toronto a 10 minut od Lagoon City, volejte 905-337-7872.

1114-12

Restaurants-Deli's

Dovoz potravin z Čech, Moravy a Slovenska

**PRAŽSKÉ
UZENÁŘSTVÍ**

416-504-5787

638 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT. M6J 1E4

- * Pražské uzeniny
- * Cukrářské výrobky
- * Obložené chlebičky a misky
- * Knedlíky všeho druhu
- * Denně čerstvá a chutná jídla

CELTS

Hospoda „U Marušky“

s točenou Plzní
a českou kuchyní



Otevřeno denně mimo pondělí
od 12 hod. V neděli od 14 hod.
2872 Dundas St. W. (roh Keele),
Toronto

Tel.: (416) 766-4421

Petr Chudožilov: Vrata

Jeden z mých kamarádů, ztýrán světly a šumy velkoměsta, opustil už před mnoha lety Prahu. Usadil se v ruině měšťanského domu ve starobylém královském městěčku. Z oken svého příbytku, pořídil jej tehdy za babku, mohl kochat se pohledem na jeden z nejkrásnějších a nejvýznamnějších gotických chrámů Evropy. Protože má, říkám to bez ironie, ony pověstné, opravdu zlaté české ruce, protože byl přivyklý od rána hluboko do noci zaměstnávat se užitečnou prací, počal jeho dům vzkvétat dávno předtím, než si jiní lidé vůbec jen tak pomysleli na nějakou sametovou revoluci. Zbavil základy vlhkosti věků; zrestauroval prastaré, vzácné schodiště; fasádu vrátil její někdejší vzácnost, lesk a slávu; dal prohlédnout osleplým oknům; to všechno přikryl střechou, bezpečně drímající na nových krovech. Po nocích, když skončil s prací, zaměstnával své neúnavné ruce v truhlářské dílně zábavou: restauroval nábytek, dával vzniknout novým kouskům na zakázku, anebo se jen tak docela obyčejně mazlil s prkny, pilinami a vůni dřeva.

Pověst o jeho záračných schopnostech dávno přelila se přes hrady města a volně, v rámci určeném režimem, valila se vesměrem. Když v listopadu 1989 komunistická moc převrátila se v liberálnější vyhlízející poměry, nestalo jeho slávy v cestě už vůbec nic. Netrvalo dlouho a pošták přinesl mu dopis od královské rodiny z Londýna. Byl by mistr připraven, psali mu

v nejvybranější oxfordské angličtině, zrestaurovat vrata v Buckinghamském paláci? Drobnějším, méně už slavnostním písmem byly zde uvedeny technické údaje, druh použitého materiálu, podrobný popis vzácného historického objektu. Vrata měřila, nechci přehánět, devět metrů na výšku, dvanáct na šířku. Nebo patnáct? Úplně dole na spodním okraji dopisu byla nedbale nastíněna představa honoráře. Výše odměny byla, jak také jinak, královská. Jenom nepatrně odchýlovala se od rozměrů objektu.

„Člověče!“ vyhrklo ze mne s uctivým nadšením, „to je květ a koruna tvého života! Vzal's to?“

„No,“ podráb se Vašek na chundelaté palici. „já jim nechal napsat, když mi je sem přivezou, tak jim ta vrata vopravím. Ale abysem jezdil do Anglie, na to nemám čas. Londýn je z ruky!“

Vrhl na mě blažený, neopakovatelný pohled českého frajera, který zase jednou převezl svět. Konec tohoto středověce krásného příběhu je moderně banální. Ta vrata nakonec rád sfoukl nějaký jiný, právě tak dobrý, snad belgický kumštýř.

Červenec 1994

(Z knihy *Boj o fusekli - Přetištěno s vědomím autora*)

The Legal Network Mortgage Centre Inc.

Proč si pronajímát,
když můžete vlastnit!

- Financujeme až 100% hypotéky
- Dáme do pořádku vaši finanční historii
- Druhá a třetí hypotéka
- Půjčky na renovace a rekonstrukce
- Půjčky pro firmy i živnostníky

Tyto a ještě mnohé další služby vám můžeme zprostředkovat
bez ohledu na vaši finanční historii!

Neváhejte a sjednejte si s námi schůzku: možno česky i slovensky!

558A Sheppard Ave., Toronto, ON M3H 2R9
416-358-9201

Real Estate



Petr Poláček, FRI, CREA

Associate Broker, Appraiser
Sutton Group
Tower Realty INC.

25 let služby krajanům

KOUPĚ - PRODEJ

ODHAD NEMOVITOSTI

Bus.: (416) 783-5000



Fax: (416) 783-6082
Res.: (416) 733-9442



oprávněný distributor českých filmů
na videokazetách uvádí premiérově
strhující itálský televizní film režiséra
Dušana Kleina

ČESKÝ ROBINSON

Filmový příběh zachycující osudy pětičlenné rodiny, která se vrací z emigrace ve Švýcarsku. Manželka a děti mají však větší pouto k domovu ve Švýcarsku, kde žijí rodiče manželky. Otec rodiny se však chce prosadit doma, kde vyrůstal a především bez vlivu tchána, který ho nemá rád. V Čechách však naráží na neochotu, nepochopení, prožívá rozpad rodiny a nakonec doplácí i na podrazy při podnikání. Zajímavý film pro nás, kteří žijeme v nových domovech a starou vlast jen navštěvujeme.

V režii D. Kleina hrají M. Donutil, V. Cibulková, O. Navrátil, O. Brousek, A. Novák, L. Svormová, R. Hrušínský, F. Němec a další

Cena kompletu dvou kazet \$ 55. - plus taxy a poštovné.

Podporujte legální obchod!

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

Pozor nová E-mail: video.el@home.com

York Volkswagen

1950 Wilson Avenue
Weston, ON M9M 1B2



0% FINANCING FOR ALL MODELS 2000

0% FINANCING FOR USED CAR

JIŘÍ KAŽDA

Tel.: (416) 741-7480

Fax: (416) 741-7809

E-mail: sales@yorkvolkswagen.com

Website: www.yorkvolkswagen.com

Pokračování ze str. 7

Velvyslanec: všem stejně

Podle velvyslance Bouchera kladou od včerejška konzulární úředníci všem cestujícím z Ruzyně stejné otázky, jaké musejí zodpovědět při příletu do Londýna. Opatření je podle něho nediskriminační povahy a týká se proto všech cestujících do Británie, včetně britských občanů. Občanům ČR bude po úspěšném absolvování kontroly v Ruzyni usnadněn průchod britskými mezinárodními letišti. Neúspěšní žadatelé budou moci podle Bouchera regulérní cestou požádat britské velvyslanectví o vízum. "Konzulární úředníci mohou napříště některé cestující označit za nežádoucí, o čemž je budou informovat příloženým dopisem, aniž by jim ovšem museli sdělovat důvody rozhodnutí," upřesnil dále Boucher. Zamítnutí žadatelé o azyl podle něj nedostanou vstupní kartu, bez níž je letecké společnosti zřejmě nepuští na palubu svých letadel. Jinak by totiž společnosti "nesly finanční náklady na případné zadržení a deportaci pasažéra, jemuž byl zamítnut vstup do země". Navíc jim hrozí za jednu osobu pokuta až dva tisíce liber (asi 110 tisíc korun). Mluvíci Českých aerolinií, a. s., Dan Plavajko v této souvislosti včera Právu sdělil, že ČSA se rozhodly jednat vstřícně a refundovat zamítnutým žadatelům letenku v plné výši bez servisních poplatků. O obdobném opatření informovala Právo také ředitelka české pobočky společnosti British Airways Michaela Drahoňovská s tím, že jde o "mimořádné vstřícné opatření". Britský velvyslanec dále zdůraznil, že žádosti o azyl v Británii "budou podle očekávání zamítány téměř plošně, protože britská vláda nepovažuje ČR za zemi, která by podle Ženevské konvence o azylu z roku 1951 perzekvovala své občany." "Neradi na toto řešení přistupujeme a doufáme, že půjde pouze o krátkodobé opatření," zdůraznil velvyslanec, který zároveň připustil, že ČR je zatím jediná země, ve které Británie zavedla podobnou kontrolu. Obdobné zařízení však funguje také ve Francii před vstupem do Eurotunelu pod kanálem La Manche.

Zeman: rozumné opatření

"Rozhodnutí o tomto opatření vzniklo po vzájemné dohodě české a britské strany již v dřívější době, kdy šli tlak žadatelů o azyl z České republiky ve Velké Británii. Mezitím se zájem o britské ostrovy poněkud snížil, ale já toto opatření přesto považuji za rozumné a užitečné. Není ani nějak zvlášť nákladné, a pokud vím, není ve světě ani zcela unikátní," řekl premiér Miloš Zeman na dotaz Práva k britským kontrolám v Ruzyni.

Romové pobouřeni

"To, že na území České republiky je Romům, a jenom jim, bráněno ve svobodném pohybu, je podle mého názoru šílená diskriminace," řekl Právu známý romský aktivista, předseda Sdružení Dženo Ivan Veselý. "To, za jakým účelem lidé cestují do Londýna, je sekundární, ale primární je, že takovým jednáním bylo porušeno základní lidské právo na volný pohyb a cestování, že se tím porušuje Ústava České republiky a Listina základních lidských práv a svobod. Myslím si, že česká ústava má vyšší platnost než nějaká dohoda dvou socialistických vlád, a když na tuto dohodu česká vláda přistoupila, musím se ptát, jestli tedy naše ústava a zákony neplatí, nebo jestli platí jenom pro někoho." Někteří Romové se nyní zřejmě s žádostí o azyl začínou více obracet na Belii, když do Británie nemohou. "Situaci jsme šokováni. Jsme v demokratické zemi, a já cestuji jako Čech, ne jako Rom. Je to naprostá diskriminace," řekl ČTK bývalý regionální předseda Romské občanské iniciativy v Ostravě Josef Facuna. Podle něho budou Romové žádat po české vládě i britském velvyslanectví vysvětlení.

Právník: v pořádku

Podle právníka Jiřího Teryngela nejde o žádné omezování osobní svobody. "Postup britských imigračních úředníků není v rozporu s Listinou práv a svobod ani se zákony. Dokonce bych řekl, že je to od Britů pozilivní gesto. Když zadrží cestující ještě na našem území, vyjde to všechny zúčastněné levněji, včetně Romů samotných. Jde přece o to, jaký účel cesty ti kteří pasažéři mají, a každý stát má svrchované právo určit si, koho vpustí na své území a koho ne. Jestliže jsme my umožnili Britům, aby toto rozhodnutí učinili již na našem území, je to jednak projev naší státní svrchovanosti - bez souhlasu ČR by to nešlo - a je to také v souladu s mezinárodním právem. Kdyby totiž Romové přicestovali na britské území, stejně by jim neudělili azyl - dali by je do sběrného lábora a

všechno by bylo daleko zdoluhavější," soudí právník.

Svobodná volba

"Je to svobodná dohoda dvou stran a má i svůj precedens, protože takové kontroly existují i v jiných státech. O tom, že se taková věc připravuje, jsme byli informováni od samého začátku, ale o stanovisko k ní jsme nebyli požádáni. Jsme z toho opatření dost nešťastní," řekl Právu výkonný místopředseda vládní Meziresortní komise pro záležitosti romské komunity Roman Křišťof. "Ti lidé, kteří dnes z Ruzyně neodletěli, neodletěli zřejmě z toho důvodu, že nedokázali prokázat účel své cesty do Velké Británie. A zda tento postup není diskriminační, to musí zodpovědět sami Britové. Je fakt, že Romové si pletou imigraci, svobodný odchod do jiné země, a žádost o politický azyl. Můj soukromý názor je, že se Britům nedivím. Ta zálež pro ně je obrovská a určitě přikročili k tomuto opatření právě proto, že chtějí mít s Českou republikou nadále nadslandardně dobré vztahy," řekl Křišťof. Britské velvyslanectví si podle mluvčí letištní správy Vlasty Pallové pronajalo u České správy letišť prostory ve veřejné odletové hale. "Mají s námi smlouvu zatím do konce letošního roku," uvedla mluvčí. Na ruzyňském letišti se podle Pallové zatím speciálními kontrolám podrobovali pouze cestující do Izraele a USA. "Při letech do Izraele si dělá bezpečnostní kontroly přímo izraelská bezpečnostní služba," řekla Pallová. U letů do USA podle ní pak existuje zvláštní kontrola pasů a dolazování cestujících. Tuto kontrolu podle ní neprovádějí přímo američtí úředníci, ale zajišťují ji zřejmě České aerolinie.

HZDS velí: Do NATO!

BRATISLAVA - sme/IGOR STUP - AN - Opoziční Hnutie za demokratické Slovensko zverejnilo otvorený list občanom Slovenska, v ktorom sa prihovára za vstup štátu do Severoatlantickej aliancie.

Za tretej Mečiarovej vlády alebo počas vojenského zásahu NATO v Juhoslávii, či návštevy delegácie HZDS u juhoslovanského prezidenta Miloševiča si možno len ťažko predstaviť slová, ktoré dnes adresuje opozičné hnutie občanom.

Predstavitelia HZDS však ani dnes nevidia dôvod, aby sa distancovali od slov, že zásah aliancie v Miloševičovej Juhoslávii bol vojenskou agresiou.

HZDS v liste tvrdí: „Opätovne potvrdzujeme svoje nezvratné rozhodnutie všetkými svojimi silami podporiť integráciu Slovenskej republiky do NATO, čo považujeme za absolútnu prioritu z hľadiska budúcej bezpečnosti nášho štátu.“

Hnutie dúfa a očakáva, že na summitu v Prahe v novembri 2002 budú niekoľkokrát snahy Slovenskej republiky korunované oficiálnym pozvaním do NATO.

HZDS si je plne vedomé, že pri vstupe do NATO nejde len o militárnu bezpečnosť, že ide o rozširovanie zóny slobody, bezpečnosti a blahobytu občanov.

Denník Slovenská REPUBLIKA blízky HZDS na jar v roku 1999 napísal: „Členovia HZDS z Košíc s plnou rozhodnosťou odsudzujú hanebný čin Severoatlantickej aliancie...“

Okresné predstavenstvo HZDS v Prievidzi tvrdilo, že vláda SR sa povolením preletov lietadiel NATO stotožnila s agresiou NATO a vystavila Slovensko nepredvídateľným následkom.

„Nepamätám sa na výroky, ktoré by spochybňovali vstup Slovenska do NATO. Nerád by som sa pozeral do minulosti, ale do prítomnosti a budúcnosti,“ povedal včera podpredseda HZDS Jozef Božik.

Podľa něho aj členské krajiny aliancie kriticky vnímali zásah NATO v Juhoslávii. O prípadnom referende o vstupe štátu do aliancie povedal, že ak bude aspoň 60 percent občanov za, ľudové hlasovanie nebude ani potrebné.

Bard HZDS Augustín M. Húška na otázku, či sa hnutie distancuje aj od výrokov, že NATO uskutočnilo v Juhoslávii vojenskú agresiu, zvýšeným hlasom povedal: „Prečo sa distancovať? Aj vtedy sme boli za členstvo v NATO. Nerozumiete! My sme v tomto nezměníli svoju politiku. My sme ju mali stále orientovanú na euroatlantickú bezpečnostnú štruktúru.“

**Toto číslo bylo dáno
do tiskárny ve čtvrtek
19. července 2001 v 17:11
Příští číslo vyjde
9. srpna 2001**

Z došlé pošty

Jsme tu hanebně neznámí

Toto vzkazoval T. G. Masaryk z emigrace v roce 1915. Dnešní situace se poněkud zlepšila, jak s potěšením zaznamenal pan J. Čermák (Satellite 31. 5. 2001). Ze všech středoevropských států jsou v mediích nejčastěji citovány Polsko a Maďarsko. Proč? Už dávno někteří němečtí učenci tvrdili, že Poláci a Maďaři jsou *historické národy*, kdežto Češi kdysi ztratili svůj stát a jsou *umírající národností, kterou německý národ podrobil a asimiloval* (Karl Marx 1852 v NY Tribune). Náhodou jsem zjistil, že občas je náš krajan chybně zařazen podle národnosti: Tak Komenský byl uveden jako Polák, Purkyně jako Maďar a A. Mucha jako Francouz. Jistě takových případů by se našlo víc.

Podle Websterova slovníku slovo Bohemian může mít tři významy: 1) obyvatel země Bohemia; 2) tulák, vagabund (z francouzského Bohemien=gypsy); 3) umělec žijící nekonvenčním způsobem, tedy bohémsky. Zřejmě se kdysi ve Francii ptali nově příchodců Rómů, odkud přišli a oni po pravdě řekli, že z Čech - tehdy nic nevěděli o své indické vlasti. Záměnu Čechů s cikány půvabně ironizoval Karel Čapek v jedné ze svých *Podpovědek*: český dirigent je v senačním západním tisku uváděn jako syn starého cikána: *Podnes rád zmizím v táboře svých krajanů a hraji u ohně...* Poslední význam slova Bohemian souvisí s druhým významem: Rómové jistě žili neobvykle, tj. bohémsky. Do 1. světové války se naši krajané v USA sami označovali jako Bohemians, ale jak vidno z předchozího, byly pádné důvody opustit toto starobylé označení. *Bohemian* tedy původně značilo obyvatele království Českého, ale neznamenal, jakou řeč mluví. Po mnohá staletí bylo České království prakticky dvojjazyčné a občas bylo nutno panovníkovi (např. Rudolfovi II. nebo Fridrichu Falckému) překládat jednání do němčiny. Už před rokem 1620 existoval významný podíl německých obyvatel království. Český sněm sice 1615 nařídil, že úřední řeč musí být čeština, ale nařízení nebylo dodržováno. 1627 byla legalizována rovnoprávnost obou řečí a do příštího století se čeština stala jazykem venkovanů a dělníků. Němečtí obyvatelé našeho království se začali považovat za *Němce českého (böhmisch) kmene* a hrabě Nostic, potomek starého českého rodu, v zakládající listině Stavovského divadla 1782 napsal: „Máme my Čechové (wir Böhmen)... cítit ve svých žilách méně německé krve? ...bude mou hlavní starostí národní divadlo v naší mateřštině (tj. němčině).“ Jak se situace pak změnila v dalším století do otevření Národního divadla! Od 19. století se počali rozlišovat *Deutschböhme* od *Stockböhme* (ti užívali češtinu). Čeština pak byla rychle modernizována. Tedy teď pochopíme, proč např. Oxfordský slovník hudby označuje naše staré umělce jako Bohemian, kdežto ty novější jako Czech. Krátce český a německý živel byly silně prostoupeny.

Hrabě Lützov, autor anglicky vícekrát vydaných našich dějin, užívá ve svém textu jediné slovo „Bohemians“ jako Češi; jen v předmluvě z roku 1895 píše dvakrát slovo Čech s háčkem; ovšem v pozdějších vydáních po smrti autora, v předmluvě sepsané TGM a dodatcích se píše vesměs Czech; tedy psaní s Cz bylo Lützovi zřejmě ještě neznámé.

Z uvedeného vyplývá, že slovo *Czech* vniklo do angličtiny poměrně pozdě, původně jako označení jazykové skupiny, ale ne státu. Až po 1918 se objevil nový stát Czechoslovakia a v roce 1993 zase nová Czech Republic. Nezdá se mi toto označení nejvhodnější. V takovém označení má Česká republika jako sousedy jen Dominikánskou republiku, Centrální africkou republiku a Jihoafrickou republiku, Demokratickou republiku Kongo, tedy jsou

to hlavně africké země. V názvu státu často zdůrazňovaná republika, zvláště *lidově demokratická republika*, signalizovala často nedemokratický režim; dnešní označení by mohlo vzbudit u lidí neznalých situace nedůvěru.

Tschechei bylo pejorativní, posměšné označení nacistů pro obyvatele tehdejšího Protektorátu; tedy chápu i Havlův nepříjemný pocit pro užití názvu *Česko*. Ale asi nebude vyhnuti. Hlasoval bych pro jednoslovnou *Čechii* nebo i pro *Česko* (v němčině *Tschiechien*, v angličtině *Czechia*) bez nutné republiky. Je možné, že prostý Severoameričan pod názvem *Czech Republic* nebude mít moc příznivou představu.

Tedy v souhrnu: označení Čechů prošlo v historii změnami a někdy i omyly; název *Czech* je vcelku novinka a nevyvolává historické reminiscence jako názvy jiných dvou středoevropských národů. Sám bych byl pro jednoslovné označení; ovšem rozhodnout musí jen v naší staré vlasti. Pokládám za pochopitelné, vzhledem k uvedeným okolnostem, že britský ministerský předseda Neville Chamberlain - povoláním obchodník - o nás v roce 1938 nic nevěděl...

Dušan Soudek, Kingston

Odpověď Josefa Čermáka

Vážený pane Březino, poněvadž jste v čísle z 31. května 2001 uveřejnil dopis adresovaný kongresu ČSSK a poněvadž já nesu předsednický kříž této organizace, nezbyvá mi než odpovědět. Píšete, že obsah Vašeho dopisu byl na kongres odfaxován. Jak jsem se teprve dnes ráno (5. června 2001) dověděl, fax byl zaslán Miloši Šuchmovi (jehož komentář jsme otiskli v minulém čísle, pozn. redakce) teprve druhý kongresový den. Poněvadž sám jsem o Vašem dopisu nevěděl, nemohl jsem ho na kongresu přečíst, i kdybych to pokládal za vhodné.

Z stejného důvodu nemohu přijmout Vaši výtku o jednostranné komunikaci. Pokud jde o spolupráci Sdružení se Satellitem, nechám odpovědět Aničku Otýpkovou.

Vymírání, víza a podobné záležitosti. Nevím, jak je tomu s jinými skupinami, ale pokud na Českou republiku a Slovensko nepříjdu mimořádné pohromy (jako například druhý vstup vojsk Varšavského paktu) bude nás ubývat. Vymírají ovšem nejen organizace, ale celé národy: Kanada (dokonce i Quebec), Itálie, Francie atd. by

Pokračování na str. 9

PORTRÉTY, KRESBY, OLEJOMALBY, KOLÁŽE



Zízeň

MARIA GABÁNKOVÁ

TEL.: (416) 535-8063

Literacy Pragensis



české knihkupectví
Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě
ZAJÍDEJTE SI O KATALOG!

NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879
303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5
E-mail: cz.books@literacypragensis.on.ca
www.literacypragensis.on.ca



ALGONQUIN TRAVEL -

Kennedy Travel Bureau Ltd.

EXPERT TRAVEL COUNSELLORS SINCE 1926

44 Victoria St., Suite 1315, Toronto, On. M5C 1Y2

e mail: kennedy@nergy.com Internet: http://www.nergy.com/Kennedy/

Reliability * Prompt Service * Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague
Bratislava
Ostrava
Kašice

Sun Destination

Call Ivan Znášik
(416) 593-0837

NOVÁ ADRESA

NOVÝ TELEFON

Travel

Way to Travel

Nabízíme přímé lety z Toronta do Prahy



Tříkrát týdně do ČR a na Slovensko:
V úterý a ve čtvrtek
s mezipřistáním v Montrealu
V sobotu pak přímo do Prahy

Možnost telefonického zakoupení letenky.
Letenku dodáme až na místo.

Soukromé ubytování v Praze i Bratislavě
Notářská osvědčení * pozvání * pojištění

Tel.: (416) 761-1808, (416) 761-1689,
1-888-216-7641. Fax: (416) 761-9558



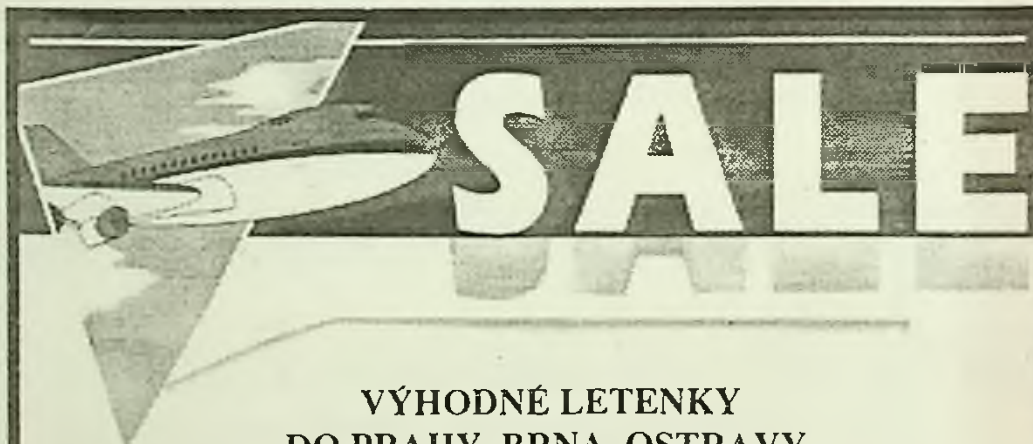
INTERNATIONAL TRAVEL SLOVAKOTOUR

European Destination
Seat Sale

CALL US
for the best
PRICE!!!

Charter Flights
Czech Republic, Germany, Austria
Call for visa requirements
to Czech Republic

E-mail: travel@slovakotour.com
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,
(416) 504-7383, 1-800-477-3461
Fax: (416) 867-8657
Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!



VÝHODNÉ LETENKY
DO PRAHY, BRNA, OSTRAVY,
BRATISLAVY, KOŠIC, VÍDNĚ, BUDAPEŠTI A BERLÍNA

ČSA
Austrian Airlines
Je možné zakoupit i další letenky!

NITRA TRAVEL

E-mail: nitra_travel@hotmail.com
(416) 504-3800 * 1-800-825-7577 * Fax: (416) 504-8186
662 Queen ST. West, Toronto, Ontario M6J 1E5

Pokračování ze str. 8

bez imigrace všechny vykazovaly úbytek obyvatel. Naším organizacím by ovšem pomohlo, kdybychom měli víc dětí a donutili je (jen nevím jak), aby vstupovali do našich organizací. Tady se naskytá nádherná příležitost Vám i mně (mně poněkud méně).

Před nějakým časem jste obvinil Sdružení, že nic nedělá v případě nemocného chlapce v Hamiltonu. Se svým obviněním (rovněž uveřejněném v Satellitu) jste přišel několik měsíců poté, kdy Sdružení zasáhlo a v době, kdy jste svoji výtku uveřejnil, byl případ úspěšně vyřízen. Kritizujete Sdružení, že nic nedělá, pokud jde o víza. My jsme stanovisko patřičným českým orgánům sdělili několik měsíců před tím, než byla víza zavedena. Naše stanovisko bylo negativní, nikoliv proto, že bychom české vládě upírali právo reagovat na zavedení víz pro české návštěvníky Kanadou v roce 1997, ale protože to zkomplikuje život pro krajany a pravděpodobně bude mít negativní hospodářské následky pro ČR. Pokud jde o další problémy - především povinnost policejního hlášení a ztráta občanství - byly na kongresu předmětem diskuse s delegací českého senátu a naše stanovisko bylo sděleno představitelům ČR.

Způsob řešení problémů je pochopitelně rozdílný mezi jedincem a organizací. Ale je i rozdíl mezi způsobem, který si zvolí dva jedinci či dvě organizace, třeba způsob, který si zvolíte Vy a způsob, který volím já. Po mém soudu se často (samozřejmě ne vždycky) dosáhne víc spoluprací než útokem. A v každém případě je dobře, když známe fakta, na základě kterých argumentujeme a když nepodléháme pokušení, jemuž jsme všichni vystaveni, že jedině my jsme osvěceni.

S pozdravem

Josef Čermák

Vážený pane doktore,
děkuji Vám za Vaši odpověď a dovolu, abych připojil i já několik poznámek.

Přestože jsem byl v květnu velice zaneprázdněn, protože naše noviny se podílely na dvou větších akcích v bývalém Československu (Plzeňský festival a výstava obrazů Marie Gabánkové v Bratislavě) a během jednoho měsíce jsem musel vyexpedovat troje noviny, pokládal jsem otázku zavedení víz za tak důležitou, že jsem zvolil legální cestu, jak názor více než 80 % krajanů prezentovat kongresu ČSSK. Proto jsem se zúčastnil i valné hromady Torontské odbočky.

Pod bodem 6 bylo rozhodnuto:

Nový výbor pověřil jednatele F. Klimeše, aby ve spolupráci s A. Březinou přednesl na Kongresu v Ottawě podnět k projednání návrhu na zintenzivnění činnosti ČSSK ve věci vstupních víz pro kanadské občany.

Jelikož jsem se nemohl spojit s panem Klimešem, který byl již na Kongresu, poslal jsem fax Miloši Šuchmovi. Jak již jsem se zmínil v minulém čísle, přiznávám, že jsem měl asi zdůraznit, že se jedná o usnesení torontské odbočky a že by měl být o tomto dopisu pan Klimeš při nejmenším vyrozuměn.

Na druhou stranu mne překvapilo, že o tomto dopise nepadla na Kongresu ani zmínka a vy sám jste se o tom, jak sám přiznáváte, dověděl až 5. června 2001. Není tato skutečnost sama k zamyšlení nad činností Sdružení? A nevzbuzuje to otázku nad tím, jak Sdružení reflektuje situaci v komunitě?

K Vašemu argumentu, že vymírají celé národy, bych rád upozornil, že právě úbytek populace je možné řešit tím, že se posílí imigrace. Proč by se právě ČSSK nemělo snažit více než kdy jindy o to, aby do Kanady mohli přijít mladí lidé pracovat a aby zde mohli normálně žít. V tomto ohledu je důležité tlačit nejen na kanadskou vládu, ale i na českou, která se snaží zákonem o dvojím občanství dlouhodobý pobyt v zahraničí mladým lidem znepříjemnit či dokonce znemožnit. Tento postoj ostře kontrastuje s postojem ČR k zemím EU a je zajímavé, že slovenská vláda je v těchto otázkách podstatně vstřícnější.

K Vaší výtce, že jsem Sdružení obvinil, že nic nedělá v případě nemocného chlapce, bych

chtěl jenom podotknout, že jsem Sdružení neobvinil, ale upozornil jsem na tento případ. O tomto případu jsem se dověděl z kanadského tisku. Zrovna tak jsem třeba upozornil na případ člověka, který potřeboval transplantaci kostní dřeně a Sdružení (nejen Sdružení, ale i další organizace a jednotlivci) zasáhlo a případ se rovněž pozitivně vyřešil. Takových případů, kdy někdo potřeboval pomoc byly desítky. Někdy upozornil *Satellite* Sdružení, jindy požádalo o pomoc Sdružení *Satellite*. Ne vždy věděl jeden o činnosti druhého.

Nikdo nepochybuje o tom, že se Sdružení k otázce víz pro Kanadany navštěvující ČR i vyjádřilo, ale za celou dobu od 1. února 2001, kdy bylo oznámeno zavedení vízové povinnosti, do 1. dubna 2001, kdy vstoupila povinnost v platnost, se neobjevila (pokud vím) ani řádka o postoji Sdružení k této otázce a postoj Sdružení je charakterizován až ve Vaší zprávě z 23. 6. 2001 v *Novém domově*: *Vízová povinnost návštěvníků ČR z Kanady - chápeme důvody, které vedly ČR k zavedení této povinnosti. Obáváme se ale, že bude mít negativní hospodářské důsledky.*

A zde je můj základní rozdíl v našem pohledu na věc. Většina krajanů totiž nechápe důvody, které vedly ČR k zavedení vízové povinnosti a není k tomuto kroku jediný rozumný důvod. Jistěže jsou zde hospodářské důsledky, ale hlavní dopad, který jsem se snažil ve svém článku ukázat je morální, v mezilidských vztazích. Pokud 17 % krajanů omezí své návštěvy ČR, dalších 40 % pojede do ČR jen v nejnutnějším případě a přes tři procenta jsou dokonce rozhodnuta do ČR již nikdy nejet, pak je to podle mého názoru pádnější argument než hospodářské důsledky.

Máte pravdu, že způsob řešení problémů je rozdílný, ale to je již jiná otázka. Jako disident jsem byl vždycky zvyklý vystupovat otevřeně a nevystupoval jsem proti těm, kteří byli tehdy u moci, protože byli komunisti, ale protože jednali špatně. Stejným způsobem vystupuji proti zavedení víz pro kanadské občany. Jednám tak, protože je to špatné rozhodnutí a je mojí povinností vůči čtenářům *Satellitu*, aby se to dověděli. Zrovna tak je povinností Sdružení vůči krajanové komunitě, aby se dověděla, že Sdružení něco pro ně dělá.

Aleš Březina

Dopis sekretářky Sdružení

Ve čtvrtek večer 24. června (druhý den ráno jsme odjížděli na kongres do Ottawy) zavolať kancelář Sdružení pan Aleš Březina, že ví, že mám moc práce před kongresem, ale že potřebuje, abych e-mailem (textovou formou, nikoliv jako přílohu, kterou dostal, ale má s ní moc práce, není dobře čitelná) poslala zprávy a článek J. Čermáka „Za Janem Gellnerem.“ Řekla jsem mu, že to udělám jako první věc v pondělí ráno, po kongresu. Pan Březina odpověděl, že jestliže to nepošlu hned, nebudou zprávy v Satellitu uveřejněny. Nechala jsem tedy všeho a začala se připojovat na Internet. Bohužel se mi to nepodařilo. Pan Březina žádal, abych mu materiál zkopírovala na disketku a někde ji pro něj nechala. Udělala jsem, jak si přál, i když ten večer každá vteřina byla drahá: tisknutí brožur, příprava materiálu pro delegáty atd. Pan Březina si disketku vyzvedl druhý den v Kampeličce, ale použil pouze část, bez hlavičky ZPRÁVY ČSSK. Myslím si, že za těchto okolností je článek pana Březiny krajně nespravedlivý.

A. Otýpková

Teď již tomu přestávám zcela rozumět. Všechno proběhlo, jak paní Anička Otýpková říká. Co jsem rozluštil z diskety, to jsem uveřejnil, i když to bylo ve stejné formě jako příloha mně zasláná internetem. To byl ale technický problém. Na dodávání zpráv od Sdružení jsem si nestěžoval ani v jediném bodě. Je všeobecně známo, že víc problémů měl *Satellite* kvůli zprávám Sdružení než Sdružení kvůli *Satellitu*. Co bohužel nefungovalo, byla komunikace od Satellitu ke Sdružení a zasláný dopis Kongresu ČSSK tam nebyl přečten. A jelikož by se někdo z účastníků Kongresu mohl divit tomu, co si vymyslím, že tam nic takového nebylo, proto jsem musel uvést poznámku, že dopis byl zaslán, ale nebyl přečten, tot' vše. Nevím, v čem je to nespravedlivé, dokonce krajně.

Aleš Březina

Fotbal

Strelecké hody v Petržalke Úvod fotbalové superligy: čtyři vyloučení (plus jedno trenérské), hostom ani bod

Prvé kolo deviateho ročníka fotbalové superligy prinieslo iba víťazstvá domácich a nečakaný výsledok v Petržalke. Pred takmer 11 tisíc divákmi inkasoval Slovan za Starým mostom poltucet gólov a prehral o triedu - 3:6. Zaujímavý priebeh mal aj zápas Inter-Ružomberok, kde rozhodca Michel už do prestávky vytiahol trikrát červenú kartu (jednu trénerovi). V Trenčíne sa diali závažné veci až v závere - v 90. min dostal červenú Prešovčan Vybiral a v pridanom čase rozhodol jediným gólom o zápase Trenčian P. Ďuriš. Nedohral ani "belasy" Mojčí - v jednom kole teda až štyria vylúčení. Košičania potešili hrou i výsledkom - Púchov zdolali 2:0. Elán dubnického nováčika na Žilincanov nestačil, Reiterova "dvojgólová hlava" vyčnievala nad ostatnými.

Výsledky 1. kola: Inter-Ružomberok 2:1, 1. FC Košice-Púchov 2:0, Žilina-Dubnica 2:0, Trenčín-Prešov 1:0, Petržalka-Slovan 6:3.

Spartané se už vrátili do Prahy

Praha-právo/Karel Felt-Unavení, ale spokojení se vrátili ve středu do Prahy fotbalisté mistrovské Sparty. Na závěr desetidenního soustředění v rakouských Alpách si zahráli s nováčkem anglické Premier League Fulhamem. Z Londýna přivezli bezbrankovou remízu. Vrcholem herní přípravy pak bude sobotní duel v Lyonu.

"Soustředění splnilo to, co jsme si předsevzali, a s výsledky jsem spokojen i herně. Hráče jsem nejen honil, ale také poznával. Samozřejmě jsem si udělal obrázek, ale bylo by předčasné dělat nyní závěry, protože kvalitu přípravy hodnotí až ligové a pohárové zápasy v náročném podzimním programu," konstatoval trenér Jaroslav Hřebík. Konkretizoval svoje představy o základní sestavě a změnách v týmu odmítl s tím, že jich mnoho nebude a až v pondělí se rozhodne o tom, kdo zůstane na Letné a kdo půjde na hostování. "Schopnostmi hráčů jsem byl příjemně překvapen. O místo v sestavě bojovali všichni naplno. V sestavě lze dělat různé varianty i podle soupeřů," uvedl kouč, jenž bude řešit i odchod na hostování jednoho z trojice gólmánů. "Všichni tři jsou výborní a klub, kam jeden z nich půjde, se určitě posílí," řekl Hřebík. Zatím mají prakticky rovnocenné šance Blažek, Špil a Čech. Do potřebných obrátek se dostávají postupně i dlouhodobí marodci Šionko s Grygerou, na marodce jsou Mynář, Lengyel a Z. Svoboda. Zatímco u prvních dvou se jedná spíše o únavová zranění, u posledně jmenovaného bude zřejmě léčení delší. Hřebík také připustil, že jeden fotbalista na konkrétní místo by se mu hodil, ale o jménu hovořit nechce. "Únavu cítím, ale ta má spíš souvislost s cestováním v posledních dnech a hodinách. Soustředění bylo kvalitní a ve srovnání s minulými roky i náročnější, ale hráli jsme v přípravě i s kvalitnějšími soupeři. Každý z nás ví, o co na podzim i v sezóně půjde. Každý

chce hrát v základu, takže všichni makali naplno," zhodnotil předposlední část přípravy kapitán mužstva Jiří Novotný s tím, že soustředění v Seefeldu už bylo laděno spíš herně, protože hrubou část přípravy si hráči odbyli ve Františkových Lázních. "Chceme postoupit ze skupiny Ligy mistrů, obhájit titul a vyhrát domácí pohár. Z těchto cílů slevit nelze. Víme, proč se to v minulé sezóně nepovedlo, takže nyní se musíme chyby vyvarovat," dodal. Po sobotním duelu s Lyonem Spartu čeká ve středu zápas domácího poháru a poté už ligová premiéra v Blšanech. Zápas druhého kola odehraje Sparta v Hradci Králové a teprve ve třetím kole se představí na novém letenském trávníku s vyhříváním, když v pátek 10. srpna hostí Liberec.

Jablonec zkouší Afričana

JABLONEC-právo/eš - Ofenzivní záložník Siddique Mansaray ze Sierry Leone obléká dres fotbalistů Jablonce v přípravném utkání s Kolínem (1:0) a uvedl se vítězným gólem. Exotický hráč se pokusí zaujmout trenéra Vlastimila Paličku, jenž během čtrnácti dní leprve rozhodne, zda klub zahraniční posilu angažuje. "Viděl jsem ho poprvé až při zápase a na jeho hodnocení je po jediném odehraném poločase ještě brzy. Od pondělí je s námi na soustředění v Nymburce, dostane šanci proti Xaverovu a Českým Budějovicím," uvedl kouč k testování hráče, který přišel z FC East Lions ve své vlasti. Paličkovi dělá největší starost obsazení brankářského postu, neboť Podhajský si v úvodu přípravy zlomil dva prsty na ruce a bude scházet až tři měsíce. "Sháníme dalšího gólmána k Lovasikovi, od pražské Sparty máme předběžný příslib, že nám před ligovým startem uvolní na hostování jednoho brankáře, který se ji nevejde do podzimního kádru," řekl trenér Severočešů. Na adresu nových adeptů jabloneckého dresu Königa z Olomouce, Hrotka z Ratíškovic, Michálka z Kolína, Herzána z Pardubic a Čápa z Hranic na Moravě pak uvedl: "Všichni jsou šikovní a s velkou vervou bojují o místo v sestavě," uvedl lodivod Jablonce po třech týdnech nabírání kondice a osmi zápasech, v nichž se vystřídal kolem třiceti hráčů, už přecházejí na herní složku přípravy.

Súperom Interu bieloruský Mozyr

BRATISLAVA - sme (tasr) - Slovenský majster Inter Bratislava sa v 2. predkole futbalovej Ligy majstrov stretne s bieloruským tímom Slavia Mozyr. Rozhodla o tom odveta 1. predkola, v ktorej Slavia na svojej pôde zdolala VB Vagur z Faerských ostrovov vysoko 5:0 a po bezgólovej remíze v prvom zápase presvedčivo postúpila ďalej. O výsledku sa rozhodlo už v prvej polhodine. Zápas sledoval aj tréner Interu Jozef Bubenko. Bratislavčania v prvom zápase 25. júla nastúpia vonku, odveta na Pasienkoch je na programe 1. augusta.

Kanaďan Radzinski je už hráčom Evertonu

Londýn-sme (tasr) - Kanadský futbalista Tomasz Radzinski prestúpil za 4,5 milióna libier (6,28 milióna dolarov) z belgického klubu RSC Anderlecht Brusel do anglického FC Everton. „Anderlecht robil trochu väčšie problémy, ako som očakával, ale som rád, že všetko dobre dopadlo," povedal 27-ročný útočník narodený v Poľsku, ktorý dal v uplynulej sezóne 23 gólov, z toho päť v Lige majstrov. Radzinski, ktorý nepotrebuje pracovné povolenie, keďže má aj belgický pas, podpísal s Evertonom štvorročnú zmluvu.

Ihre heutige Auswahl ist...
Halibutfilet mit Safranreis
und Soße Bechamel,
Parmesanschintzel mit
Bratkartoffeln und frischem
Frühlingsgemüse, oder
Truthahnbrust mit
gebäckener Ananas, serviert
mit Kartoffelknödel...



...anebo můžete letět
s Českými aeroliniemi

Můžete si vybrat!

Přejeme Vám dobrou chuť!

Spojte se svou cestovní kanceláří
a zajistěte si místo na palubě ČSA!



Toronto:

(416) 363-3174, 1-800-641-0641 fax: (416) 363-0239

czechairtoronto@iprimus.ca

Montreal:

(514) 844-4200, 1-800-561-5171 fax (514) 844-5742

czech_airlines_montreal@msn.com

Další informace můžete získat z webové stránky: <http://www.csa.cz>

Hokey

Haška pustili domů

Pardubice-právo (kez) - Dominik Hašek po dvoutýdenní hospitalizaci opustil pardubickou nemocnici a zbývající léčbu svého utajovaného onemocnění bude absolvovat ambulantně. Lékaře k této úvaze vedl stále se zlepšující stav pacienta i ukončení všech nutných vyšetření. "Výsledky nejnovějších testů jsou uklidňující. Podle potřeby bude do nemocnice docházet," upřesnil ředitel nemocnice Jan Feřtek. Hašek zřejmě trpí infekčním virovým onemocněním, které ho postihlo při jízdě na kole či při pobytu s dětmi v divoké přírodě na nevadské dovolené. "Měl horečku a otok na pravém kotníku, velmi citlivá byla i zápěstí obou rukou," přiblížil pro zámořská média Haškovy potíže do Pardubic narychlo povolany Donald Weaver, rodinný lékař majitele Detroitu, kam gólman nedávno přestoupil. "Při mé víkendové návštěvě už bolestmi netrpěl," dodal. Na zdravotní potíže 36letého brankáře, který byl hospitalizován 5. června, den po svém přiletu ze zámoří, kde se pravděpodobně nakazil, je v Česku uvaleno přísné informační embargo. "My už víme, o co šlo, i když detailní geneze onemocnění se u podobných případů jen velmi obtížně zjišťuje. Pan Hašek nám však nedal souhlas, abychom zveřejňovali podrobnější informace o jeho stavu," přiznal pro ČTK Feřtek.

Sedmi českým hráčům určí plat arbitrážní řízení v NHL

NEW YORK/PRAHA - právi (kez, AP) - Sedm českých hokejistů se v zámořské NHL nedohodlo na finančních podmínkách svých smluv a musí se tak obrátit na arbitrážní soud, který rozhodne o vyšší jejich platu v nadcházející sezóně. Arbitrážní řízení vede nezávislý soudce, jenž vyslechne obě strany sporu - hráčova agenta i generálního manažera klubu, a pak určí plat, který musí respektovat obě strany. Pokud se však nenajde v NHL klub, který by přijal finanční podmínky určené arbitráží, může hráč ze zámořské soutěže odejít. Mezi postiženými jsou útočníci Pittsburghu Martin Straka, Robert Lang a Jan Hrdina, přičemž první jmenovaný, který bral 2,2 mil. dolarů, doufá jako šestý muž kanadského bodování NHL v přehoupnutí třímilionové hranice. Nejvíce nespokojen je asi letošní finalista Stanley cupu Petr Sýkora z New Jersey, jehož roční příjem v poslední sezóně činil 675 000 dolarů a po nejlepším roce své kariéry čeká trojnásobné navýšení. Vylepšit si současných 600 tisíc požaduje obránce Marek Malik z Caroliny, roční plat 360 tisíc dolarů se zdá nízký i letošnímu mistru světa Filipu Kubovi z Minnesoty a dalším obráncem, který nemá ujasněný příjem, je Jiří Slágr z Atlanty, nespokojen s 1,2 mil. dolarů. Arbitrážní řízení se uskuteční v prvních dvou srpnových týdnech a kluby mají do té doby ještě možnost nabídnout hráčům větší peníze. Celkem figuruje na seznamu pro arbitráž 43 hokejistů, nejdražším je útočník Bostonu Guerin, jehož plat v uplynulém ročníku NHL činil 3 212 500 dolarů.

...

Jágr bude hrát i ve Washingtonu s osmašedesátkou

WASHINGTON/PRAHA - právo (al, INT, ČTK) - Stovky nadšených fanoušků přivítaly v pondělí na washingtonském Dullesově mezinárodním letišti hokejistu Jaromíra Jágra, který se přiletěl představit do svého nového působiště. Tam ho čekal dres s tradičním číslem 68.

"V NHL je třicet týmů a všechny chtějí to samé - vyhrát Stanleyův pohár. Ale my jsme dobří a mohli by se nám to podařit," prohlásil Jágr v záplavě blesků fotoaparátů v letištní hale, což všichni přítomní přivítali jásotem. Každý si s ním chtěl potřást rukou nebo získat autogram slavné hvězdy. Český útočník si na poslední chvíli změnil letenky a přiletěl o devadesát minut dříve. O to víc byl vřelým přivítáním překvapen. V davu byla k vidění i figurína tučňáka, oblečená v dresu Washingtonu - nárazka na změnu Jágrových klubové příslušnosti. "Všichni se na Jágra těšíme. Je to dynamický a charismatický hráč," uvedl většinový vlastník Capitals Ted Leonsis, který přišel svou novou akvizici rovněž přivítat. "Měli jsme ho vyhládnutého několik let, nebyl však k máni. I fanoušci pochopili, jak významný obchod se nám zdařil," reagoval Leonsis na bouřlivé přivítání. Samotnou tiskovou konferenci pojal vedení klubu Washington Capitals jako pyšné představení svého hvězdného přírůstku. Jágr, který přiletěl do Washingtonu jen na dva dny, si před kamerami oblékl dres s tradičním číslem 68,

které, jak mnohokrát v minulosti zdůraznil, nosí proto, aby nikdy nezapomněl na sovětskou okupaci v onom roce. Z jeho odpovědi vyplynulo, že šok z trejdu do Washingtonu místo očekávaného New Yorku Rangers pomalu mizí. Při troše štěstí a získání Stanleyova poháru, jak řekl usměvavý český útočník ve smršti žertů, lze udělat z Washingtonu hokejové město a splnit tak sen vedení klubu. "Trochu štěstí," odvětil Jágr na dotaz, co budou Capitals potřebovat k zisku vytožené trofeje. Dodal, že on k tomu bude ze všech sil napomáhat. "Musíme vyhrát," shrnul cíl mužstva. Poslední rok byl pro Jágra složitý z hokejového i z osobního hlediska. "Nechci se dívat zpátky. Nechci to oplakávat," řekl na četné dotazy, které pátraly po jeho loučení s Tučňáky. Přesto přiznal, že se postupně nahromadila řada věcí, které bylo obtížné zvládnout. "Těžko se to vysvětluje. Byl jsem pod tlakem médií, fanoušků, všech. Při play-off jsem si připadal jako v bouři," přiznal Jágr. Dodal, že změnu příjmu a štěstí ve Washingtonu najdou určitě i jeho rodiče a přítelkyně Andrea. Ta si podle něho více přála New York kvůli modelingu. První zápas proti Penguins ve Washingtonu a poté i na bývalém domácím ledě v Pittsburghu bude pro Jágra, jak zopakoval, divným zážitkem. "Hrát proti Mariu Lemieuxovi bude zajímavé. Bude to pro mě něco nového... Chci dokázat Tučňákům, že udělali velkou chybu," řekl žertem český útočník. V rozhovoru s českými novináři po tiskové konferenci však již vážně uvedl, že Pittsburgh chybu s jeho výměnou neudělal. "Dostal tu výměnu, kterou chtěl. Podle mě se chtěl zbavit peněz, které vydávám já, plus získat mladé, nadějně hráče," prohlásil Jágr. Leonsis na tiskové konferenci přirovnal Jágrův příchod do Washingtonu k přestupu legendárního Waynea Gretzského do Los Angeles v roce 1988. "Tehdy se z města přes noc stala hokejová velmoc. Něco podobného nyní čeká Washington," řekl Leonsis. Hodlá zvednout cenu vstupenek na příští sezónu o 10 - 15 procent, ale neobává se, že by se neprodaly. "Jenom v den, kdy jsme oznámili, že jsme získali Jágra, přišlo několik stovek zájemců o permanentky," tvrdil. S přirovnáním k přestupu Gretzského souhlasí i prezident Washington Capitals Dick Patrick. "Některí hráči mají magickou přitažlivost. Jágr je rozhodně jedním z nich," uvedl. Generální manažer George McPhee přiznal, že v Jágrově

zisk příliš nevěřil, protože původní cena požadovaná Pittsburghem byla příliš vysoká. "Nakonec jsme se dohodli k oboustranné spokojenosti. Nechtěli jsme Jágra za cenu toho, že bychom tým na druhé straně těžce oslabili," řekl.

...

Cíger desiatym slovenským milionárom v NHL

NEW YORK - sme/tasr - Vedenie zámorského klubu NHL New York Rangers oficiálne zverejnilo podpis zmluvy so slovenským hokejistom Zdenom Cigerom. V jednom z najbohatších klubov NHL získava 31-ročný slovenský reprezentant počas dvoch rokov 3,5 milióna dolárov, čím sa stal desiatym slovenským milionárom v profílige. Cíger túto informáciu potvrdil a vyjadril sa sumou spokojnosť.

"S výškou kontraktu som, samozrejme, spokojný, splnilo to úplne moje predstavy. Som rád, že sme nemuseli o plate zdĺhavo rokovať," komentoval výšku kontraktu Cíger.

Niekoľko Slovákov ešte neuzavrelo kontrakty na novú sezónu, ale so svojím finančným ohodnotením sa Cíger stal už desiatym Slovákom, ktorého ročný príjem presiahne milión dolárov. K slovenskému spolku milionárov však v najbližšom čase pravdepodobne pribudne Marián Hossa, ktorý pri rokovaní o novej zmluve rozhodne nezostane na minuloročných 675 000 dolároch. Podobne je na tom Zdeno Chára, ktorý sa rovnako v novom pôsobisku v Ottawa Senators môže vyšplhať k sedemmiestnej cifre.

Najlepšie zarábajúcimi Slovákami boli v uplynulej sezóne Zigmund Pálffy (Los Angeles/5 mil.), Peter Bondra (Washington/4,5 mil.) a Miroslav Šatan (Buffalo) s Róbertom Švehlom (Florida) po 2,5 milióna dolárov. Ďalšími istými milionármi (aj v prípade čakania na novú zmluvu) sú podľa vlašajších príjmov Jozef Stümpel, Pavol Demitra, Michal Handzuš, Marián Gáborík a Kristián Kudroč.

Cígera draftoval v roku 1988 z 54. miesta klub New Jersey Devils, kde pôsobil takmer tri sezóny. Diabli ho počas sezóny 1993/94 vymenili do Edmontonu, kde prežil po boku spoluhráčov z útoku Douga Weighta a Jasona Arnotta svoje najúspešnejšie roky v zámorí, kam sa po piatich rokoch v Slovane Bratislava opäť vracia.

...

Pláč nad rozlitém mlékom

Podle očekávání zvítězil byznys nad lidskými právy a Olympijské hry jsou v Pekingu. Není to poprvé, ale možná, že je to naposledy, protože rakev s lidskými právy již je hotová. Tento poslední hřebíček je do ní zatlučen a truhla je zcela připravená v krematoriu ke zpopelnění. Jako hlas z minulosti dávné náboženské sekty se občas ozve pláč Amnesty International, který je pouze vhodným akustickým doplňkem k čínským ohňostrojům na Náměstí nebeského míru, kde před dvanácti léty vzdorovala tankům skupina studentů a kde mnozí z nich zaplatili tento svůj idealismus životem. Jsou zapomenuti.

Čínská vláda ani necítila potřebu se za tento počín omluvit, nikdo nebyl potrestán, a zatímco v Haagu dnes soudí Miloševiče, jiný zločinec v roli předsedy vlády pořádá recepci. Není to poprvé, co se olympijský výbor pokouší „svým idealismem polidštit“ diktátora. Již v roce 1936 dostal takovou lekci Adolf Hitler a v roce 1980 Leonid Iljič Brežněv.

V zájmu demokracie a výměny informací odejmul Olympijský výbor akreditaci novinářům Svobodné Evropy při zimních olympijských hrách v Innsbrucku v roce 1976. Sportovní svět pamatuje totiž ledacos. I třeba to, že ve vyšším zájmu byli prohnáni cyklisti Závodu míru kolem Černobylu těsně po výbuchu. Proč by však taková maličkost jako zdraví závodníků měla být problémem, když sportovci v té době byli pokusnými králíky mnoha farmaceutických laboratorii. Jak poznamenal jeden čtenář v pondělním Toronto Star, co naplat v Číně se vypije přece jen víc Coca-Coly než na Kubě, proto ta dvojí měřítko.

Jinou otázkou je, jestli si Toronto, které skončilo na druhém místě zasloužilo Olympijské hry. Ano, je zde stadion s otevírací střechou pro baseball či kanadský fotbal Skydome a máme v Torontě moderní halu Air Canada Centre, dokonce je v St. Catharines špičkové zařízení pro vodácké disciplíny i plážovému volejbalu se zde daří, ale tím sportovní zájem končí. Jen vzpomeňme na reprízu Zlatého poháru mezi Kanadou a Mexikem, která se hrála na rozpadlém Varsity Stadionu, kde byla přístupná pouze třetina míst na stadionu a kde se tisková konference po utkání odehrávala na chodbě vedle záchodu. A to je štěstí, že tento stadion ještě stojí a nestojí zde místo něj obytný komplex, jak bylo plánováno.

A co atletika? Vzhledem k tomu, že se jedná o sprintérskou velmoc, nepamatují se, že by se zde (s výjimkou halového MS) konaly významnější atletické mezinárodní závody. Jaký je to kontrast s dalším kandidátem pro Olympijské hry Paříží, kde na atletickou Zlatou ligu přišlo začátkem července přes padesát tisíc diváků!

A co ostatní sporty jako házená, o které většina Kanadánů ani neví, že existuje. A co takhle exotické sporty jako zápas řecko-římský (který si zde častokrát pletou s wrestlingem), či šerm. Že by se snad někdy objevila o nich zmínka v tisku... Málokdo z Toronta ví, že se jede ve východní Kanadě cyklistický závod, protože ten miji Toronto. Představme si, že Tour de France by minul Paříž.

I když připustím, že toto jsou sporty, které nejsou v Kanadě populární a podívejme se na špičkový zimní sport - hokej. Není to právě Kanada, která dává při Mistrovství světa najevo, že jí to moc nezajímá a že je důležitější Stanley Cup. Kolik kanadských novinářů se objeví na MS v hokeji? Kolik Kanadánů zná nějaký český či slovenský hokejový klub? Projekt na uspořádání OH v Torontě byl zřejmě perfektní, ale zbývá otázka, jestli město bez jediného fotbalového stadionu má nárok na uspořádání této události, jestli nechybělo něco jiného, jakési sportovní podhoubí. Kolikrát se jen ve sportovním televizním zpravodajství objeví něco ze světa, kromě Formule 1? A svět tentokrát jaksí zapomněl zase na Toronto. Útěchou může být pouze to, že Paříž dopadla ještě hůř a že ve světě obchodu sportovní duch skutečně nerozhoduje.

Aleš Březina

...

Šoukalová třetí v Kanadě

Ottawa-právo/čtk-Česká výprava získala na Frankofonních hrách v Kanadě první medaili. Postarala se o něj judistka Michaela Šoukalová, jež v kategorii do 57 kilogramů obsadila spolu s domácí Buckinghamovou 3. místo. Šoukalové na stupně vítězů pomohla výhra nad Kouahovou z Pobřeží Slonoviny. Z vítězství se radovala Riaboffová z Francie. Frankofonní hry potvrdily v Kanadě do 24. července a českou výpravu tvoří vedle judistů ještě atleti, boxeři a plážoví volejbalisté. Česká delegace se na hrách prezentuje poprvé v historii vzhledem ke skutečnosti, že v roce 1999 získalo Česko statut pozorovatele v Organizaci frankofonních států.

...

**Malířská firma
hledá zkušeného malíře pro
práci na nových domech.
Musí mít své vlastní auto.
Dobrá plat.
Volejte: 416-520-4696 nebo
905-814-8629:**

1113-11

Máte doma staré gramofonové desky a magnetofonové pásky?

Digitálně přehrajeme na CD, vyčistíme šum a kliky, včetně barevných obalů.



**Tel.: 416-534-7883
po 5 P.M. a víkendy: 416-766-4464**

Karin's Hair Salon

For MEN and WOMEN

Karin Waldstein

115-Roncesvalles

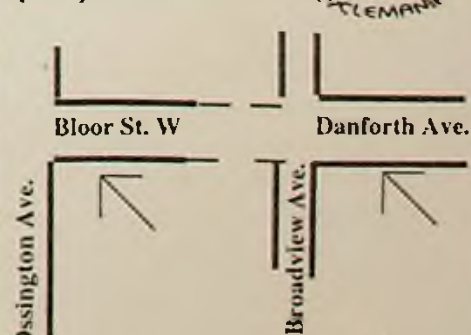
(4 bloky severně od Queen St.)

Toronto, Ontario, M6R 2R9

Tel.: (416) 533-5756

Kosmetické úpravy!

**863 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
(416) 533-0080**



**113 Danforth Ave.
Toronto, Ont
(416) 466-0330**

